

MANDO A DISTANCIA DE EMPOTRAR 9368.2 Y MÓDULO RADIO/AMPLIFICADOR PARA TECHO CON BLUETOOTH® 9368.1 (opcional ref. 9368.3)

ES - Instrucciones de montaje y de uso

NIESSEN

ABB

Asea Brown Boveri, S.A.

Fábrica NIESSEN

Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oñartzun - Guipúzcoa - ESPAÑA
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

2CLX936820A1001 - D

1.- Datos técnicos

Alimentación ref. 9368.1:

230 V~ / 127 V~, ±15%; 50-60 Hz

Alimentación ref. 9368.2:

230 V~ / 127 V~, ±15%; 50-60 Hz

Bluetooth®:

Bluetooth® v2.1 2.4GHz IEEE 802.15.1
Distancia máxima (alcance) desde el
módulo de techo 9368.1 a dispositivo
Bluetooth® de usuario: 10 m.

Consumo máximo ref. 9368.1:

200 mA

Consumo máximo ref. 9368.2:

15 mA

Consumo stand-by ref. 9368.1:

0.3 W

Consumo stand-by ref. 9368.2 (*):

0.5 W

Consumo stand-by ref. 9368.2 + 9368.3 (*):

0.9 W

(*) Con la iluminación del display al mínimo.

Comunicación datos:

ZigBee 2.4GHz IEEE 802.15.4

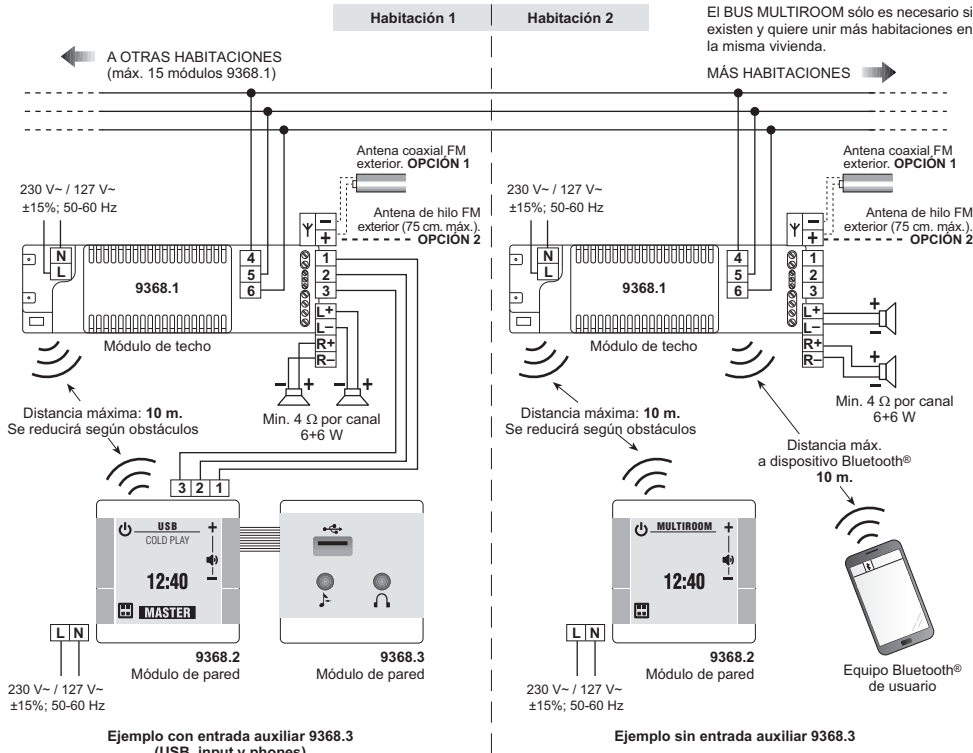
Potencia máxima ref. 9368.1:

6+6 W; <1% distorsión (4 Ω)

Impedancia de altavoces ref. 9368.1:

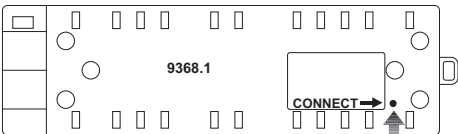
4 Ω (6+6 W audio)

2.- Conexión

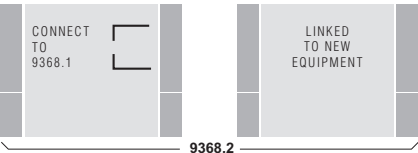


NOTA: Debido a que estos equipos son de radiofrecuencia y para evitar su interferencia, se recomienda NO INSTALAR módulos de la misma referencia o cualquier otro equipo de radiofrecuencia que pudiera interferir a menos de 1 m. de distancia. Debe tenerse en cuenta, que cualquier obstáculo entre los equipos, puede reducir sensiblemente la distancia de alcance entre ellos.

3.- Vinculación entre los módulos 9368.1 y 9368.2



Parte trasera ref. 9368.1 para acceder a la tecla interna CONNECT.



IMPORTANTE: Los módulos 9368.1 y 9368.2 sólo funcionan cuando ambos están vinculados entre si por radio.

El módulo 9368.2 se comunica por radio con el módulo de techo 9368.1, sólo de esta manera y estando vinculados entre ellos es cuando funciona correctamente.

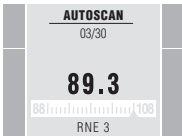
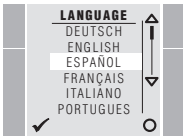
VINCULACIÓN

Para vincular los 2 módulos, asegúrese que el esquema de conexión es similar al arriba indicado y que ambos equipos reciben red eléctrica. Seguidamente acceda a la parte trasera del módulo de techo 9368.1 y pulse la tecla interna **CONNECT** mediante un clip o microdestornillador. Una vez pulsado dispone de 2 minutos para ir al módulo 9368.2 (al que se quiere vincular) y pulsar, a la vez, las teclas **LINKED TO NEW EQUIPMENT**. Una vez vinculados los 2 módulos, en la pantalla aparece "LINKED TO NEW EQUIPMENT".

NOTA: Es importante que al hacer el proceso de vinculación de varios equipos, éste se realice de uno en uno, emparejando cada 9368.1 con cada 9368.2 seleccionado.

De lo contrario, puede obtener emparejamientos incorrectos.

4.- Funcionamiento



PRIMERA CONEXIÓN

Pulse la tecla de encendido **⏻**. Aparece el menú de selección de idioma. Use las teclas **Δ** o **▽** para seleccionar su idioma y pulse la tecla **✓**.

AUTOSCAN

Una vez elegido el idioma, se procede a una búsqueda automática de las emisoras FM* con mayor potencia y obtiene los datos de RDS (esta operación puede durar 2 minutos aproximadamente).

(*) *Hasta 30 emisoras + 6 en modo manual.*

PANTALLA PRINCIPAL

Encender/apagar el equipo

Pulse la tecla **⏻** para encender/apagar el equipo.

Con el mando apagado, las teclas **+** y **-** aparecen en modo ajuste de retroiluminación **💡**.

Esto permite ajustar el nivel de iluminación del display con el mando en reposo.

NOTA: En caso de pérdida de red eléctrica, al encender el equipo éste SIEMPRE accede a modo RADIO.

Regulación de volumen

Siempre que el módulo esté encendido podrá subir o bajar el volumen mediante las teclas **+** y **-**.

Una pulsación corta modifica el volumen paso a paso y una pulsación mantenida permite el cambio acelerado.

NOTA: Esta función aparece en pantalla, siempre que esté activada cualquier fuente de sonido y se encuentre en la pantalla de reposo de la fuente seleccionada.

FM

Lista FM

Pulse la tecla **♥FM** para ver todas las emisoras sintonizadas.

Usar las teclas **Δ** y **▽** para seleccionar la emisora. Se visualiza el nombre. Si la emisora no emite información RDS se visualiza la frecuencia.

Cuando vea seleccionada la emisora que desea escuchar, pulse la tecla **✓**.

Si decide no salir de LISTA FM y desea añadir emisoras a la lista de FAVORITOS pulse la tecla **♥+**.

Para quitar una selección de la lista de FAVORITOS vuelva a pulsar la tecla **♥+** FAVORITOS.

Si desea eliminar una emisora de la LISTA FM, selecciónela y pulse **⌫** (ELIMINAR).

Si la emisora que desea eliminar pertenece a **♥+** FAVORITOS entre en FAVORITOS y pulse la tecla **⌫** (ELIMINAR).

Si elimina una emisora de la LISTA FM, desaparecerá permanentemente.

Si desea recuperarla deberá resintonizar posteriormente mediante FM MANUAL.

Puede abandonar el menú en cualquier momento pulsando la tecla **○** (SALIR).

Lista de favoritos

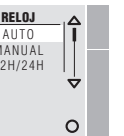
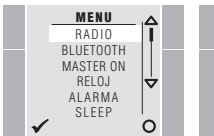
Puede seleccionar hasta 6 emisoras preferidas.

Para elegirlas, pulse **♥+** añadir a FAVORITOS desde la LISTA FM. La emisora seleccionada se añadirá a la lista de favoritos en la primera posición libre.

También puede añadir una emisora desde **♥+** FAVORITOS, usando las teclas **Δ** y **▽** para seleccionar una posición vacía y a continuación la tecla **♥FM**. De esta manera, aparecerá la lista de emisoras disponible, donde podrá seleccionar la emisora que desea añadir a **♥+** FAVORITOS.

Para borrar una emisora favorita selecciónela con las teclas **Δ** y **▽** y pulse sobre la tecla **⌫** (ELIMINAR).

Ajustes de MENÚ (para entrar pulse la tecla MENÚ **☰**)



- RELOJ

Puede ajustar el reloj de forma automática (sincronizándolo con una emisora que envíe la hora en la información RDS) o manual.

Siempre que el ajuste del reloj se haya realizado en modo automático, si el equipo pierde en un momento dado la tensión de red eléctrica, a la vuelta de ésta, el equipo buscará la hora de forma autónoma, cuando el mando se encienda o quede en stand-by.

Ajuste automático:

Para realizar este ajuste la radio debe estar activada. En el menú RELOJ seleccione AUTO.

Pulse la tecla **♥FM** y elija la emisora que proporcione la señal de reloj por RDS (esta señal aparece en radios estatales).

Espera 1 ó 2 minutos a que el reloj se sincronice y pulse **✓**. Si no aparece la hora es que la emisora seleccionada no emite hora.

Cambie a otra emisora.

Ajuste manual:

Para ajustar el reloj, use las teclas **Δ** y **▽** para colocarse sobre la opción, y pulse **✓**.

Use las teclas **+** y **-** para aumentar el valor de las horas (aparece HORAS seleccionado).

Cuando termine, pulse la tecla **▽** para ajustar los minutos de la misma forma que las horas. Cuando todo esté correcto, pulse la tecla **✓**.

Una vez que el reloj está configurado, si vuelve al menú RELOJ, la tecla **✓** es sustituida por **■**.

Si pulsa la tecla **■** desaparecerá la hora del display en modo reposo y eliminará la hora.

Modo 12-24 horas:

Para cambiar el modo de presentación de la hora, pulse la tecla **▽** hasta que aparezca resaltado 12H/24H.

Luego, pulse la tecla 12-24H para elegir la opción adecuada. Pulse **✓** para confirmar.



- ALARMA

Para ajustar la alarma, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción ALARMA, y pulse **✓**.

Use las teclas **+** y **-** para modificar el valor de las horas (aparece HORAS seleccionado).

Cuando termine, pulse las teclas **Δ** y **▽** para ajustar los minutos de la misma forma que las horas.

Pulse la tecla **▶▶** (MÁS) para seleccionar el tipo de alarma.

La alarma tendrá el mismo volumen que el utilizado durante su programación.

Mediante las teclas **⏮** y **⏭** puede elegir entre alarma mediante radio FM un día **📻**, alarma mediante buzzer un día **🔊**, alarma mediante radio FM todos los días **📻** o alarma mediante buzzer todos los días **🔊**.

Cuando todo esté correcto, pulse la tecla **✓**.

En la pantalla principal aparecerá la hora de activación y el tipo de alarma.

Al sonar la alarma podrá apagarla de 2 maneras: **STOP** (parar alarma) o **SNOOZE** (repetición cada 5 minutos).

Para borrar la alarma memorizada entre en el menú ALARMA y pulse la tecla **✖**.

- SLEEP (TEMPORIZADOR)

Para ajustar la función temporizador, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción SLEEP, y pulse **✓**.

Use **Δ** o **▽** para seleccionar si desea activar el temporizador una sola vez (AHORA) o cada vez que encienda el equipo (SIEMPRE).

Pulse **+** y **-** para ajustar el tiempo de desconexión.

Pulse **✓** para guardar la selección.

Para desactivar SLEEP seleccione 0 minutos.

- CONTROL DE ILUMINACIÓN

Iluminación con el mando encendido:

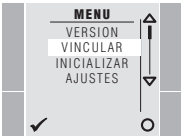
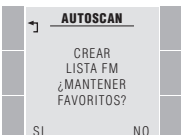
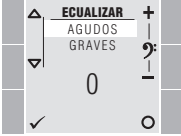
Para ajustar la intensidad de la iluminación de la pantalla, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción ILUMINACIÓN, y pulse **✓**.

Modifique la iluminación con las teclas **+** y **-**. Una vez modificado pulse la tecla **○** (SALIR).

Iluminación con el mando en reposo (Stand-by):

Use las teclas **+** y **-** para aumentar o disminuir el nivel de iluminación del display.

Con el mando en reposo puede llegar a oscurecer totalmente el display.



- ECUALIZAR

Para ajustar los graves y agudos, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción ECUALIZAR, y pulse **✓**.

Mediante este ajuste puede modificarse el nivel de graves y agudos.

Use **Δ** o **▽** para seleccionar graves o agudos.

Una vez seleccionado, pulse **+** o **-** para aumentar o disminuir el nivel de frecuencias graves o agudas.

Una vez modificado, pulse la tecla **✓** (ACEPTAR) o la tecla **○** (SALIR).

- FM MANUAL

Para seleccionar manualmente la frecuencia FM, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción FM MANUAL, y pulse **✓**.

Mediante la pulsación de **◀◀** o **▶▶** se sube o baja la frecuencia en la banda FM en pasos de 100 kHz. Si se desea una búsqueda automática, mediante la pulsación de **⏮** o **⏭** se sube o baja en la banda FM de forma automática hasta que se encuentra una emisora FM.

Cuando encuentre la emisora (tanto en modo manual como automático) si espera unos instantes, una vez sintonizada la emisora, aparecerá la información RDS*.

Si esta información viene en varias partes, pulse la tecla **✓** cuando visualice el texto con el que desee identificar la emisora. Esta emisora se añade a la lista FM si existe espacio en la memoria.

Pueden almacenarse un máximo de 36 emisoras (30 en autoscan + 6 manuales).

(*) *No todas las emisoras transmiten información RDS, si no aparece el texto de RDS pulse **✓**.*

- AUTOSCAN

Para seleccionar el modo de búsqueda y registro automático de emisoras FM, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción AUTOSCAN.

Al pulsar AUTOSCAN se vuelve a crear la lista de emisoras FM. Puede elegir entre mantener la lista de emisoras favoritas o eliminarla.

El proceso de autoscan puede tener una duración de varios minutos.

Para salir sin autoscan pulse la tecla **⏮**).

- VINCULAR

NO utilizar el menú VINCULAR salvo por necesidad de instalación o en caso de avería con el primer módulo 9368.1 utilizado.

Los equipos 9368.1 y 9368.2 una vez vinculados, por primera vez, guardan su identificación en memoria ROM y no la pierden hasta una nueva reprogramación. De esta forma, el usuario no debe volver a vincularlos, ya que los propios módulos están en constante localización el uno con el otro.

Los fallos de conexión pueden ser por fallo eléctrico entre uno de los módulos o porque uno de los módulos se ha podido averiar. Si esto sucede, primero trate de solucionar el fallo de alimentación de la red eléctrica o póngase en contacto con su instalador para cambiar uno de los dos equipos.

El menú VINCULAR sólo se debe seleccionar en caso de instalar un nuevo módulo 9368.1. Para ello, pulse la tecla **✓** (ACEPTAR) para comenzar una vinculación, o la tecla **○** (SALIR) para salir de VINCULAR y volver al MENÚ.

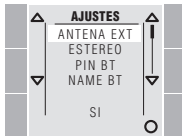
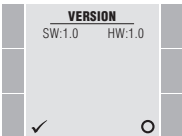
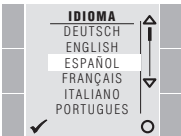
Antes de aceptar, ir al módulo de techo 9368.1 y pulsar la tecla CONNECT.

Volver al módulo 9368.2, ir a la pantalla MENÚ, seleccionar VINCULAR y pulsar la tecla **✓** (ACEPTAR). Para vincular dispone de 2 minutos desde la primera pulsación de CONNECT.

Mientras realiza esta búsqueda, en la pantalla aparece la palabra VINCULANDO intermitentemente hasta encontrar un nuevo equipo. En caso de no encontrar ningún 9368.1 en modo CONNECT, éste volverá a vincularse al anterior 9368.1 y la pantalla volverá al menú anterior. Pulse la tecla **○** para salir.

Por el contrario, en caso de encontrar un nuevo equipo, aparecerá en la pantalla VINCULADO A NUEVO RECEPTOR y se habrán vinculado el módulo 9368.2 con el nuevo 9368.1 programado.

NOTA: Los módulos 9368.1 y 9368.2 son equipos de transmisión por radiofrecuencia, por lo que pueden sufrir perturbaciones por equipos de radio que no cumplen con las normativas vigentes de emisión y compatibilidad electromagnéticas.



- IDIOMA

Para seleccionar el idioma del menú, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción IDIOMA, y pulse **✓**.

Use las teclas **Δ** y **▽** para elegir el idioma en el que se representan los menús. Una vez seleccionado, pulse **✓**.

- VERSIÓN

Para conocer la versión de firmware del equipo, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción VERSIÓN, y pulse **✓**.

Al pulsar, aparecerá la versión de software instalada, el número de serie y otros datos que son exclusivos para el servicio técnico y el fabricante (SW - es la versión de software y HW - es la versión de hardware).

- INICIALIZAR

Para reiniciar el sistema a los valores predeterminados de fábrica, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción INICIALIZAR, y pulse **✓**. Una vez esté en la pantalla INICIALIZAR pulse **✓** para reiniciar o pulse **○** para salir sin inicializar el mando.

IMPORTANTE: Al volver el sistema al estado inicial de fábrica se perderán todas las configuraciones personalizadas, listas de FM y favoritos.

- AJUSTES

Para realizar ajustes, use las teclas **Δ** y **▽** en el menú principal para posicionarse sobre la opción AJUSTES, y pulse **✓**.

ANTENA EXT:

Pulse las teclas **Δ** y **▽** de la derecha hasta que ANTENA EXT. aparezca seleccionado.

Use las teclas **Δ** y **▽** de la izquierda para seleccionar la antena exterior (SI) o la antena interior (NO).

El uso de la antena interna es el recomendado.

Use antena exterior en caso de interferencias en la red (causadas por balastos electrónicos o fuentes de alimentación conmutadas).

ESTÉREO:

Pulse las teclas **Δ** y **▽** de la derecha hasta que ESTÉREO aparezca seleccionado.

Use las teclas **Δ** y **▽** de la izquierda para seleccionar modo ESTÉREO (SI) o modo MONO (NO) para los casos en que la recepción FM es deficiente.

- PIN BT

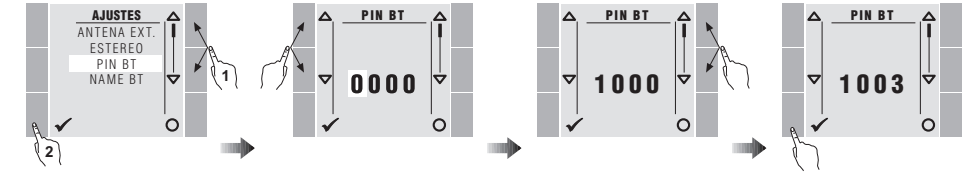
Con esta opción se puede cambiar el PIN BLUETOOTH® ("0000") que viene dado por defecto de fábrica por otro que Ud. desee de 4 dígitos. Seleccione PIN BT en la pantalla de AJUSTES y pulse **✓** para validar.

Para seleccionar el dígito a cambiar pulse las 2 teclas superiores de la izquierda.

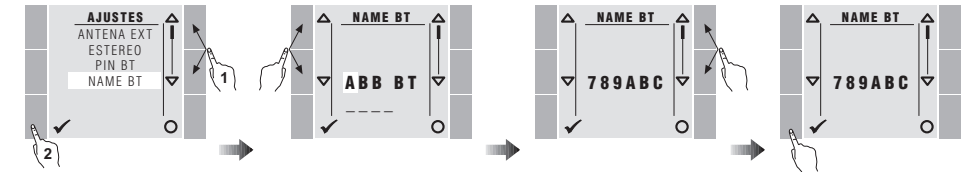
Para modificar el dígito a cambiar pulse las 2 teclas superiores de la derecha.

Para validar el nuevo PIN pulse **✓**.

Si no quiere cambiar el PIN, para salir pulse **○**.

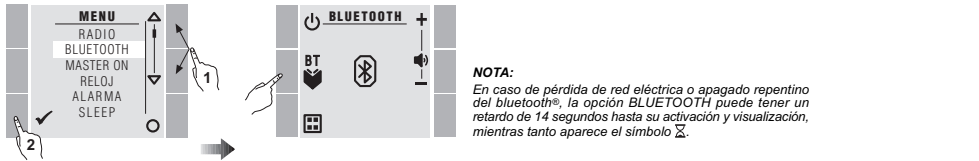


- **NAME BT**
IMPORTANTE: Recomendamos realizar esta operación antes de activar bluetooth® o enlazarlo.
Con esta opción se puede cambiar el nombre del dispositivo BLUETOOTH® que viene dado por defecto de fábrica "ABB BT_ ___" por otro que Ud. desee (dispone de hasta 14 caracteres).
Seleccione NAME BT en la pantalla de AJUSTES y pulse ✓ para validar.
Para seleccionar el caracter a cambiar pulse las 2 teclas superiores de la izquierda.
Para modificar el caracter a cambiar pulse las 2 teclas superiores de la derecha.
Para validar el nuevo NAME BT pulse ✓.
Si no quiere cambiar el NAME BT, para salir pulse O.
NOTA: Se recomienda que antes de buscar estos dispositivos en otros equipos, cambie los nombres y pines para tener la visualización definitiva.
Antes de modificar estas opciones y para que los cambios se hagan oportunos, se recomienda **omitir** o **borrar** los anteriores nombres de sus dispositivos y volver a buscarlos para ver los nombres y dispositivos actualizados.

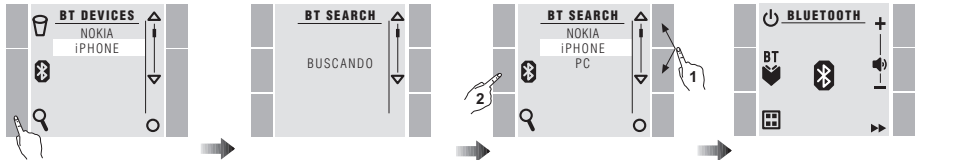


4.1.- Bluetooth®

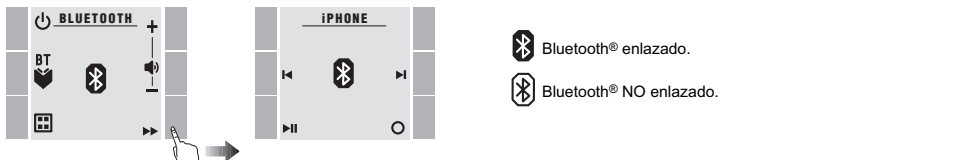
IMPORTANTE: Antes de seleccionar BLUETOOTH, se recomienda entrar en AJUSTES para cambiar el nombre del dispositivo "NAME BT" y su clave de acceso "PIN BT" y así diferenciarlo de otros posibles dispositivos bluetooth® del entorno (leer el apartado 4.- Funcionamiento. AJUSTES).
• Al conectar los módulos 9368 y 9368.1 con el módulo 9368.3 aparece en la pantalla inicial de MENÚ la palabra BLUETOOTH.
Al seleccionar la opción BLUETOOTH y validarla mediante la tecla ✓, el dispositivo bluetooth® se activa para ser visto por otros dispositivos.
• La búsqueda de dispositivos se puede hacer de 2 formas:
- desde el dispositivo del que se vaya a emitir audio (móvil, portátil, iPad, tablet...), o bien
- desde la carpeta de dispositivos bluetooth® que ve su módulo 9368 ♥BT.
• Pulse la tecla ♥BT para visualizar la lista de los dispositivos que ve y ha guardado.



- Pulse Q para buscar nuevos dispositivos que se visualizarán transcurridos 2 minutos.
- Seleccione el dispositivo a enlazar y pulse Q.
- El dispositivo al que se ha enlazado pedirá la clave de acceso.
Por defecto es "0000" (si desea modificarlo lea el apartado 4.- Funcionamiento. AJUSTES).



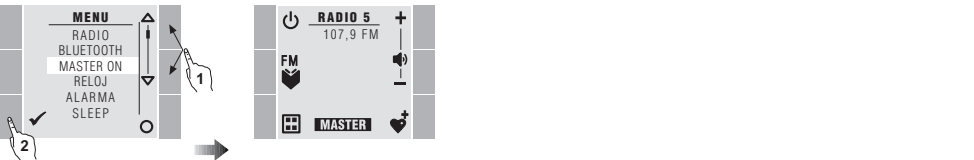
- Cada vez que seleccione el dispositivo bluetooth® podrá escuchar música, manejar el volumen y la reproducción de las canciones desde el propio dispositivo (móvil, portátil, iPad, tablet...), o bien desde el propio módulo 9368 pulsando la tecla ►►.
- Al pulsar la tecla ►► el módulo entra en modo reproductor remoto.
Para avanzar de canción en canción, pulse ►►.
- Para retroceder de canción en canción, pulse ◀◀.
- Para reproducir o parar pulse ►►.



- Para desenlazar del dispositivo bluetooth®, entre en ♥BT (BT DEVICES) seleccione el dispositivo a desenlazar y pulse la tecla Q. También se puede desenlazar desde el propio dispositivo bluetooth® (PC, Tablet, móvil...).
- Para cambiar la clave entre en el menú AJUSTES (leer el apartado 4.- Funcionamiento. AJUSTES).
- El nombre de estos dispositivos es ABB BT y 4 números consecutivos ("ABB BT_ ___") predefinidos de fábrica. Estos códigos vienen en una etiqueta adhesiva en la parte trasera del mando y en otra etiqueta suelta para el usuario.
- Para modificar este nombre entre en el menú AJUSTES y cambie el nombre en "NAME BT" (leer el apartado 4.- Funcionamiento. AJUSTES).

4.2.- MULTIROOM

NOTA: La opción MULTIROOM sólo funciona al conectar el BUS multiroom (regletas de conexión 4, 5 y 6) entre los diferentes módulos 9368.1 de la instalación.
Esta opción permite distribuir la música seleccionada en uno de los equipos (MASTER ON) al resto de los equipos de la instalación.
Para ello, siga los siguientes pasos:
• Una vez elegido el módulo 9368.2 que queremos que distribuya la música a los demás (con su música seleccionada), entre en MENÚ y seleccione con las teclas ▲ y ▼ MASTER ON.
• Una vez seleccionada la opción MASTER ON y siempre que este equipo no se apague, distribuirá la música al resto de los módulos 9368.1 conectados al BUS.



- Para escuchar la música en el resto de los módulos 9368.1, simplemente al encenderlos éstos entrarán automáticamente a reproducir la música MULTIROOM procedente del 9368.2 MASTER ON.
Si el equipo está ya encendido, entre en MENÚ y seleccione con las teclas ▲ y ▼ la opción MULTIROOM. Inmediatamente el equipo empezará a reproducir la música que emite el módulo 9368.2 seleccionado como MASTER ON.
Para salir pulse la tecla MENÚ y seleccione otra fuente musical o apague el mando.



Para salir del modo MASTER ON en el 9368.2 que se haya elegido como MASTER, entre en MENÚ y con las teclas ▲ y ▼ seleccione la opción MASTER OFF.
Automáticamente este equipo pasará a funcionar individualmente, y todos los equipos de la instalación que estén en modo MULTIROOM se apagarán.



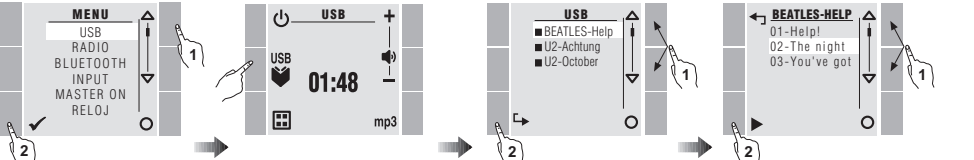
5.- Conexión al módulo 9368.3 de entrada auxiliar USB y de línea + salida de auriculares

Los elementos que aparecen en el MENÚ, podrían variar en función de la configuración y equipos conectados.
El módulo 9368.3 se controla desde el módulo 9368 ó 9368.7 y al conectarlo se añaden prestaciones en el MENÚ.
Las entradas USB, bluetooth® y de línea INPUT se activan mediante la tecla MENÚ (la función PHONES se activa al introducir el conector).

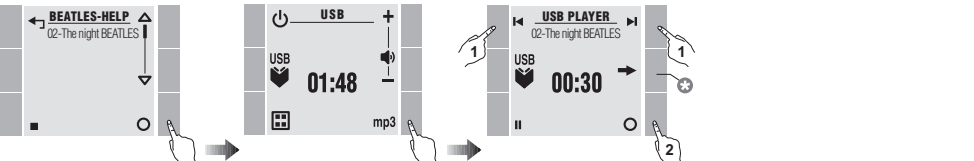
5.1.- USB

Antes de activar esta función debe haber una memoria USB conectada a la toma USB del módulo 9368.3 conteniendo archivos de música en formatos MP3 o WAV convencionales.

- Para acceder a la función USB hay que ir a MENÚ y seleccionar la función USB.
- Estando en USB pulsar ♥USB y buscar en las carpetas y subcarpetas de música MP3 la canción deseada, para reproducirla pulsar ►.



- Una vez seleccionada la pista de audio y saliendo de la pantalla de carpetas a través de la tecla O (SALIR), se ha de pulsar la tecla mp3 para entrar en el reproductor de archivos.
- Desde mp3 podrá manejar la reproducción de las pistas de audio. Para adelantar o retroceder la pista de audio, como el tiempo (en sg.) de la misma, utilice las teclas ◀◀ y ►►.
- Una pulsación breve sobre estas teclas retrasa o adelanta la reproducción a la siguiente o anterior pista de audio.
- Una pulsación larga sobre estas teclas retrasa o adelanta en el tiempo la reproducción de una pista de audio, por el tiempo que se mantenga la pulsación.
- Para volver a manejar la reproducción de su memoria USB pulse la tecla mp3.



MODOS DE REPETICIÓN/REPRODUCCIÓN (pulsando la tecla ⏮ ➡)

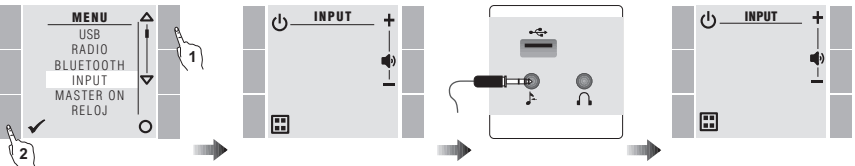
- Repetición de todas las pistas del directorio actual o carpeta seleccionada de manera infinita.
- Repetición de 1 pista o canción de manera infinita.
- RND RANDOM o SHUFFLE - Repetición aleatoria de todas las pistas de audio de la memoria USB, con independencia del directorio (carpeta) en el que se encuentren.
- Repetición continua de todas las pistas de audio de la memoria USB, con independencia del directorio (carpeta) en el que se encuentren.

NOTA: Cuando aparece la palabra BUSCANDO el equipo está buscando o no encuentra una memoria o Pen Drive en el conector USB. Cuando aparece el símbolo ⌛ el equipo está buscando archivos tipo "MP3" o "WAV".

5.2.- Input

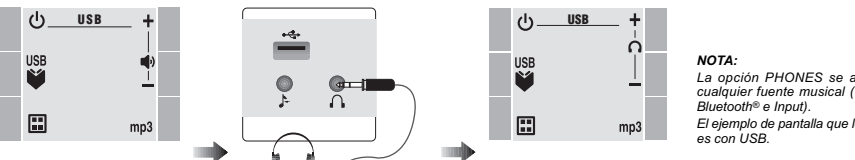
Antes de activar esta función hay que conectar la fuente a través de un cable Jack de 3.5 mm. estéreo en la entrada INPUT.

- Para acceder ir a MENÚ y seleccionar la función INPUT.
Una vez seleccionado INPUT podrá regular el volumen mediante las teclas + y -.



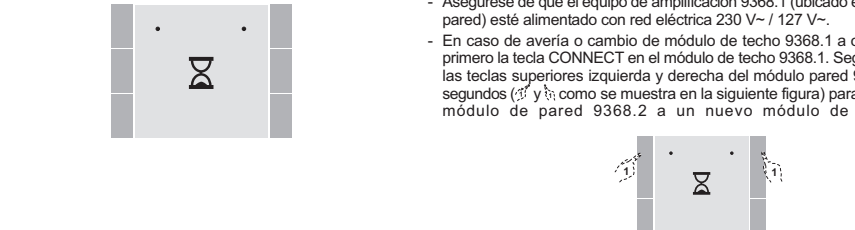
5.3.- Phones

- Para acceder al modo auriculares PHONES hay que conectar el cable Jack de 3.5 mm. estéreo en la toma PHONES.
- Automáticamente se apagan los altavoces y el volumen a escuchar pasa a ser el último memorizado en el modo PHONES.
Para regular el volumen pulse las teclas + / - .



6.- Resolución de incidencias

PROBLEMA	POSIBLE SOLUCIÓN
- El equipo no responde. La pantalla está apagada.	- Revise la conexión eléctrica. - Pulse cualquier tecla para respuesta.
- Pantalla encendida, pero no hay audio.	- Compruebe que está sintonizando una emisora con programación. - Compruebe que el nivel de volumen no está al mínimo. - Compruebe la correcta conexión de los altavoces en la regleta o que no hay auriculares conectados.
- Recepción FM deficiente.	- Conecte en el módulo 9368 ó 9368.7 una antena FM externa utilizando cable coaxial apantallado en los conectores habilitados o compruebe que ésta está correctamente conectada. - Compruebe el tipo de antena seleccionada en el menu de opciones. - Retire el equipo de balastos electrónicos u otros equipos (fluorescentes...).
- El equipo no ve el dispositivo bluetooth® con el que lo quiere enlazar.	- Compruebe que el dispositivo bluetooth® que quiere enlazar no sólo tiene activada la funcionalidad BLUETOOTH, sino que ésta está configurada como visible a otros usuarios, de modo que no está en modo BLUETOOTH invisible.
- Cuando se va la tensión eléctrica del equipo, éste no recupera la hora automáticamente, de modo que queda constantemente parpadeando unas rayas en las posiciones del reloj en pantalla.	- Compruebe que la última vez que ajustó la hora en el equipo, esta operación se realizó en el modo de ajuste automático del reloj, a través de una emisora FM con RDS que emita la hora. - Ajuste el reloj en modo de ajuste automático, para que en una próxima caída de tensión, el equipo pueda introducir la hora de forma autónoma a la vuelta de la tensión.
- El equipo no muestra la hora en pantalla.	- Compruebe que en ajuste manual de reloj no se haya eliminado la hora. - Ajuste el reloj en el modo automático o manual.
- El equipo pierde la comunicación con el módulo de techo 9368.1 y muestra la siguiente pantalla:	- Dejar el equipo en este estado hasta que localice su anterior vinculación con el equipo de techo vinculado inicialmente. - Asegúrese de que el equipo de amplificación 9368.1 (ubicado en el techo o falsa pared) esté alimentado con red eléctrica 230 V~ / 127 V~. - En caso de avería o cambio de módulo de techo 9368.1 a otro nuevo, pulse primero la tecla CONNECT en el módulo de techo 9368.1. Seguidamente pulse las teclas superiores izquierda y derecha del módulo pared 9368.2 durante 2 segundos (y y h) como se muestra en la siguiente figura) para vincular nuestro módulo de pared 9368.2 a un nuevo módulo de techo 9368.1.



7.- Garantía

Este producto está sujeto a la garantía que se ofrece en las condiciones generales de venta de ABB en cada país.

FLUSH-MOUNTED
REMOTE CONTROL 9368.2
AND RADIO/AMPLIFIER MODULE
FOR CEILING
WITH BLUETOOTH® 9368.1
(optional ref. 9368.3)

EN - Instructions for installation and use

NIESSEN

ABB

Asea Brown Boveri, S.A.

NIESSEN Factory
Poligono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oñartzun - Guipúzcoa - SPAIN
Phone +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

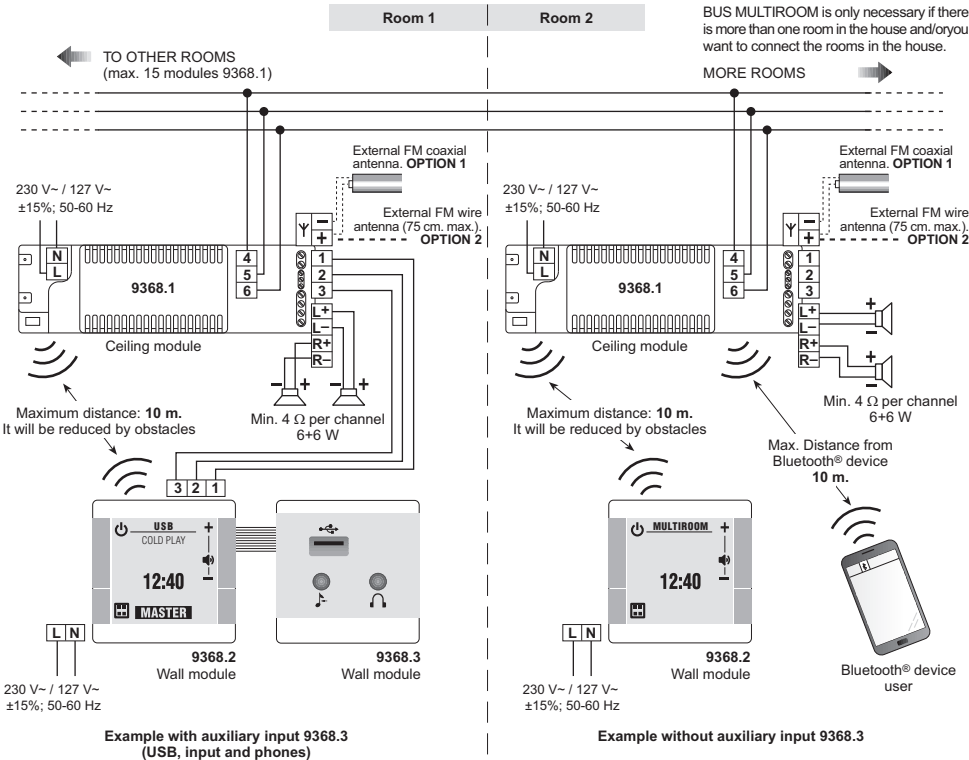
1.- Technical data

Power supply ref. 9368.1:
230 V~ / 127 V~, ±15%; 50-60 Hz
Power supply ref. 9368.2:
230 V~ / 127 V~, ±15%; 50-60 Hz
Bluetooth®:
Bluetooth® v2.1 2.4GHz IEEE 802.15.1
Maximum reach from the ceiling
module 9368.1 to user's Bluetooth®
device: 10 m.

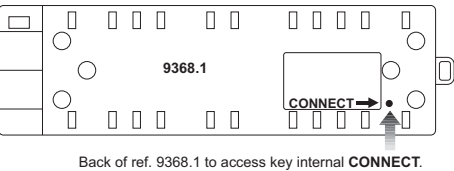
Maximum power consumption ref. 9368.1:
200 mA
Maximum power consumption ref. 9368.2:
15 mA
Stand-by consumption ref. 9368.1:
0.3 W
Stand-by consumption ref. 9368.2 (*)
0.5 W
Stand-by consumption ref. 9368.2 + 9368.3 (*)
0.9 W
(*) With the display illumination at minimum.

Communication data:
ZigBee 2.4GHz IEEE 802.15.4
Maximum power ref. 9368.1:
6+6 W, <1% distortion (4 Ω)
Speaker impedance ref. 9368.1:
4 Ω (6+6 W audio)

2.- Connection



3.- Linking modules 9368.1 and 9368.2



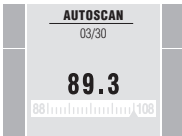
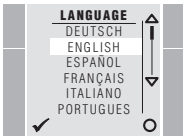
IMPORTANT: Modules 9368.1 and 9368.2 only work if both are interlinked by radio.
Module 9368.2 has to be connected by radio with ceiling module 9368.1, and only when this bond is created, can the system work efficiently.

LINKING

In order to connect two modules, make sure the connection diagram is similar to the one shown above, and that both modules are linked to the electricity network.
Then, access the rear of the ceiling module 9368.1 and press the internal key **CONNECT** with a clip or micro-screwdriver.
Once you have pressed the button you have got two minutes to go to the second module 9368.2 (the one you want to link with) and press simultaneously the keys **LINK** during two seconds.
When the two modules are associated, the screen should read "LINKED TO NEW EQUIPMENT".

NOTE: It is important that the process of connection between various equipments is done step-by-step, by matching each module 9368.1 to each 9368.2 selected.
If not, a faulty connection may occur.

4.- Functioning



FIRST CONNECTION

Press the key **ON** to switch on. The language selection menu can then be read. Use the keys **Δ** or **▽** to select your language and press the key **✓**.

AUTOSCAN

Once you have chosen your language, the search of FM* radio stations with greater broadcast power is automatic and RDS data is obtained (this operation may last approximately two minutes).
(* Up to 30 radio stations + 6 in manual mode).

MAIN SCREEN

Switching on/off the equipment

Press the key **ON** to switch on/off the equipment.
With the remote control being switched off, the keys **+** and **-** appear in the mode adjusting the backlighting **💡**. This allows the adjustment of the level of lighting of the display with the control at rest.
NOTE: In case of loss of power in the network, the equipment is ALWAYS connected to the radio mode each time it is switched on.

Volume setting

You may always set the volume by pressing the keys **+** and **-** as long as the equipment is switched on. A short press modifies the volume slowly while a constant press allows for an accelerated change.
NOTE: This facility appears in the screen as long as a source of sound is activated and appears on the stand-by screen.

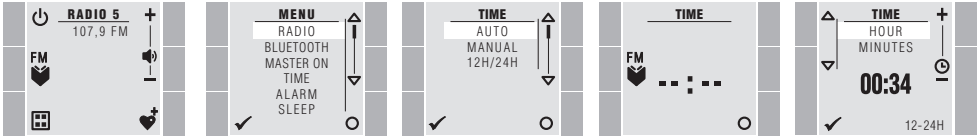
FM List

Press the key **♥FM** to see all the preset radio stations.
Use the keys **Δ** and **▽** to select the channel. Its name can then be read on the screen. If the station is not broadcasting RDS information, the radio frequency can be seen.
When the radio channel that you wish to listen to is selected, press the key **✓**.
If you decide to keep the FM List and you wish to add radio stations to the list of FAVORITES, press the key **♥+**. In order to delete a selection from the list of FAVORITES, you must press the key **♥+** FAVORITES again. If you wish to delete a radio station from the FM LIST, select the station and press **⌫** (DELETE). If the radio station that you wish to delete is part of **♥+** FAVORITES, enter into the list of FAVORITES and press the key **⌫** (DELETE).
If you delete a radio station from the FM LIST, it will disappear permanently.
If you wish to recover it, you will have to retune at a later time through MANUAL FM.
You may quit the menu at any time pressing the key **○** (EXIT).

List of favorites

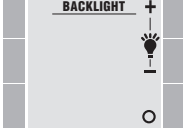
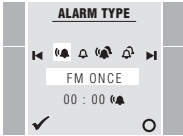
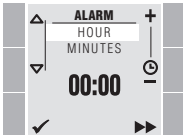
You may select up to six favorite broadcasting stations.
In order to choose, press **♥+** and add to FAVORITES from the FM LIST. The selected radio station will be added to the list of FAVORITES in the first available position.
You may also add a station from **♥+** FAVORITES, by selecting empty position using the keys **Δ** and **▽** followed by the key **♥FM**. This way, the list of available radio stations will be visible, and you may therefore select the channel that you wish to add to **♥+** FAVORITES.
In order to delete a favorite radio station, you may select it by using the keys **Δ** and **▽** and press the key **⌫** (DELETE).

MENU settings (to enter press the key MENU)



TIME (CLOCK)

You may set the clock automatically (by synchronizing it with a radio station broadcasting the time in RDS information) or manually.
As long as the setting of the clock has been done automatically, the equipment will independently always search for the time, even after a disconnection from the electrical network, as soon as the remote control is switched on or in standby.
Automatic setting:
In order to carry out this setting, the radio must be activated. You may then select AUTO in the TIME menu.
Press the key **♥FM** and choose the radio station providing the clock signal by RDS (this signal is found in state radios). Wait one or two minutes for clock synchronization and press **✓**. If no time appears, it just means that the radio station selected does not broadcast the time. You may then change to another radio station.
Manual setting:
To set the clock, press the keys **Δ** and **▽** so as to place yourself on the option, and press **✓**.
Use keys **+** and **-** to add the value of the hours (HOURS appears as selected).
When you finish this task, press the key **▽** to set the minutes in the same way as you did for the hours. When this is correct, press the key **✓**.
Once the setup of the clock is done, you may return to the TIME menu, and you will see that the key **✓** is replaced by **■**. If you press the key **■**, the time will disappear from the screen in "sleep mode" and the time will be deleted.
Mode 12-24 hours:
For changing the display mode of the time, press the key **▽** until 12H/24H can be read.
Then, press the key **12-24H** for choosing the appropriate option. Press **✓** to confirm.



ALARM

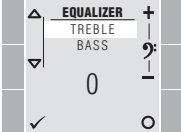
In order to set the alarm, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu, and place yourself on the option ALARM, and press **✓**.
Use the keys **+** and **-** to set the value of the hours (HOUR is read as selected).
When you finished this task, press the keys **Δ** and **▽** to set the minutes in the same way as you did for the hours.
Press the key **▶▶** (MORE) to select the alarm type.
The alarm will have the same volume as the one set during the selection of the program.
By using the keys **⏮** and **⏭** you may choose amongst: alarm through FM radio on day (☀), alarm through buzzer one day (🔔), alarm through FM radio everyday (🔔) or alarm through buzzer everyday (🔔).
When all this is done correctly, press the key **✓**.
The time of activation and the type of alarm will appear on the main screen.
When the alarm rings, it can be stopped in two ways: **STOP** (stop the alarm) or **SNOOZE** (repeat every five minutes).
To delete the memorized alarm, enter the ALARM menu and press the key **✖**.

SLEEP (TIMING DEVICE)

For setting the timing device, use the keys **Δ** and **▽** in the main menu and place yourself on the option SLEEP, and press **✓**.
Use **Δ** or **▽** to select if you wish to activate the timing device one time only (NOW) or each time that the equipment is switched on (ALWAYS).
Press **+** and **-** to set the time of disconnection.
Press **✓** to save the selection.
To deactivate SLEEP, select 0 minutes.

LIGHTING CONTROL

Lighting with the remote control switched on:
To set the intensity of the screen lighting, use the keys **Δ** and **▽** in the menu to place yourself on the option BACKLIGHT, and press **✓**.
Modify the lighting with the keys **+** and **-**. Once modified, press the key **○** (EXIT).
Lighting with the remote control in standby:
Use the keys **+** and **-** to increase or decrease the level of lighting in the screen.
With the remote in standby, you may dim the display completely.



EQUALIZER

In order to adjust the bass and treble levels, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu and place yourself on the option EQUALIZER, and press **✓**.
Through this adjustment, you may change the bass and treble levels.
Use **Δ** or **▽** to select the bass or trebles.
Once you have made the selection, press **+** or **-** to increase or decrease the level of bass and treble frequencies.
Once modified, press the key **✓** (ACCEPT) or the key **○** (EXIT).

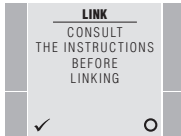
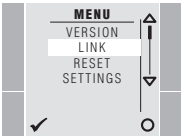


MANUAL FM

To select manually the FM frequency, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu to place yourself on the option MANUAL FM, and press **✓**.
By pulsing **◀** or **▶** you may increase or decrease the frequency in the FM band at 100 kHz.
If you wish to make an automatic search, you may raise or lower the FM band automatically by pressing **⏮** or **⏭**, until an FM channel is found.
When you have tuned with a radio station (as much in a manual or an automatic mode), you may read the RDS* information after a few moments.
In the case that the information would come in separate form, press the key **✓** when you see the text with which you wish to identify the station. The channel will be added on to the FM list if the storage of memory allows.
You may store a maximum of 36 radio stations (30 in autoscan and 6 manuals)
(* Not all the stations broadcast RDS information, if RDS text does not appear, press **✓**).

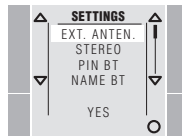
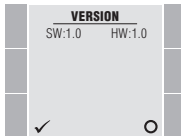
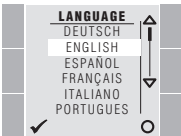
AUTOSCAN

To select the automatic search mode and the automatic safeguard of FM channels, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu and place yourself on the option AUTOSCAN.
As soon as you press AUTOSCAN, an FM list is created. You may choose between saving the list of favorite channels or delete it.
The autoscan process may last a number of minutes.
To exit without autoscan, press the key **⌫**).



LINK

DO NOT use the LINK menu unless you need to install the system again due to an error in the first module 9368.1 that is used.
Once the modules 9368.1 and 9368.2 are linked, their identification is saved in the memory ROM until a new program is set. This way, the user does not need to link the modules again, since they are constantly interlinked one another.
The wrong connections may be due to an electric glitch in one of the modules or because one of the modules is damaged. In this case, you may first look for a solution to allow for a correct power supply or else contact an installer in order to renew the equipment.
The menu LINK may only be selected in the case of a new installation of the module 9368.1. For this, press the key **✓** (ACCEPT) to start a linking, or the key **○** (EXIT) to exit LINK and access the MENU.
Before accepting, go to the ceiling module 9368.1 and press the key CONNECT.
Return to the module 9368.2, and go the MENU screen, select LINK and press the key **✓** (ACCEPT). To link, you have got two minutes starting from the first press of CONNECT.
While you make this search, you may read the word LINKING appearing intermittently until it finds a new module.
In the case it does not find any 9368.1 in the CONNECT mode, this will link again to the previous 9368.1 and the screen will return to the previous menu. Press the key **○** to exit.
However, if a new module is found, the screen will read LINKED TO NEW RECEIVER, and the module 9368.2 will be linked to the new .1 programmed.
NOTE: The modules 9368.1 and 9368.2 are radiofrequency transmitting equipment, and may therefore suffer disturbances by other radio equipment that does not comply with the existing regulatory measures on broadcasting and compatibility.



LANGUAGE

To set the language, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu and place yourself in the option LANGUAGE, and press **✓**.
Use the keys **Δ** and **▽** for choosing the language in which you wish the menus to be displayed. Once you have selected your language, press **✓**.

VERSION

To know the firmware version of the equipment, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu and place yourself in the option VERSION, and press **✓**.
When you press the key, you may see the software version that is installed in your system, the series number and other information that is exclusive to the technical service and the manufacturer (SW- is the software version and HW- is the hardware version).

RESET (REBOOTING)

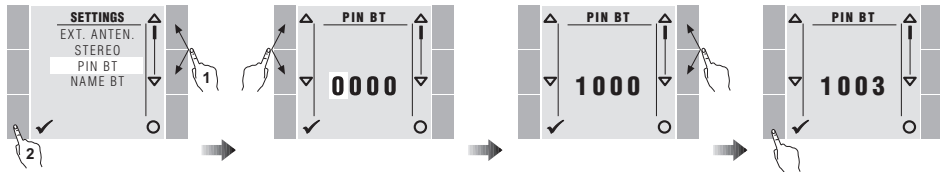
In order to reboot the system in accordance to the predetermined manufacture values, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu to place yourself in the option RESET, and press **✓**. Once you find yourself on the RESET screen, press **✓** to reboot or press **○** to exit without initializing the remote control.
IMPORTANT: When you return the system to its initial setting status, you will lose all your personal configurations, FM lists and favorites.

SETTINGS

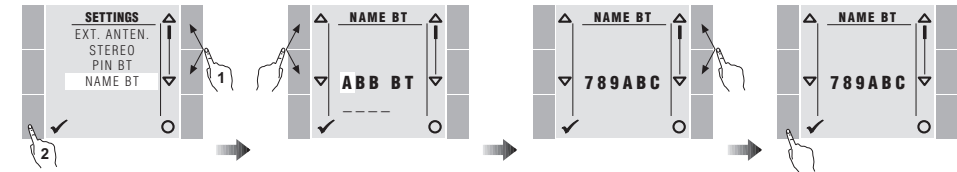
To adjust, use the keys **Δ** and **▽** on the main menu to place yourself in the option SETTINGS, and press **✓**.
EXT ANTENNA:
Press the keys **Δ** and **▽** on the right until you have selected EXT. ANTEN.
Use the keys **Δ** and **▽** on the left to select the exterior antenna (YES) or the interior antenna (NO).
The use of the internal antenna is recommended.
Use the external antenna in case of interferences in the network (caused by electronic ballasts or switched power sources).
STEREO:
Press the keys **Δ** and **▽** on the right until the STEREO appears in the selection.
Use the keys **Δ** and **▽** on the left to select the STEREO mode (YES) or the MONO mode (NO) in the cases of a poor FM reception.

PIN BT

With this option, you may change the PIN BLUETOOTH® ("0000") provided by default by the manufacturer by another four-digit pin that you may choose.
Select PIN BT on the screen of SETTINGS and press **✓** to confirm.
In order to select the digit that you wish to change, press the two keys above on the left.
To modify the digit that you wish to change, press the two keys above on the right.
To confirm your new PIN code, press **✓**.
If you do not wish to change the PIN code, press **○** to exit.

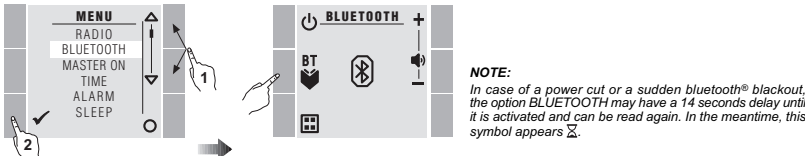


- NAME BT
IMPORTANT: We recommend that you perform this operation before activating or linking bluetooth®.
With this option, you may change the name of the BLUETOOTH® device by default "ABB BT_ _ _ _" by another name of your choice (to up to 14 characters).
Select NAME BT in the screen of SETTINGS and press ✓ to confirm.
To select the character you wish to change, press the two keys above on the left.
To modify the character you wish to change, press the two keys above on the right.
To confirm the new NAME BT press ✓.
If you do not wish to change the NAME BT, press O to exit.
NOTE: It is recommended that you change the names and pin codes before searching for other devices in the other modules, in order to have a definitive visualization.
Before modifying these options, and for the changes to be suitable, it is recommended to **leave out** or **delete** all the previous names of your devices and look for them again to see the updated names and devices.

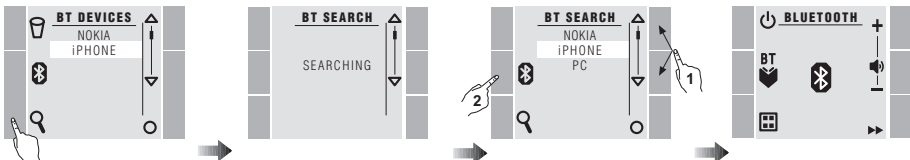


4.1.- Bluetooth®

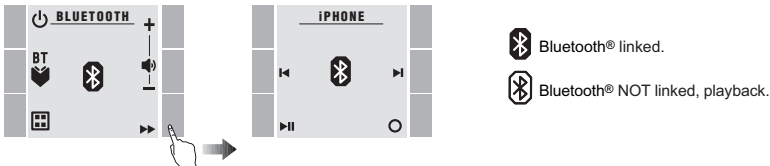
IMPORTANT: Before selecting BLUETOOTH, we recommend entering into SETTINGS in order to change the device name of "NAME BT" and its access pin code "PIN BT", so that you may then be able to differentiate it from other possible devices bluetooth® in the environment (read the subsection 4.- Functioning. SETTINGS).
• When linking modules 9368 y 9368.1 to module 9368.3, you may read on the initial MENU screen the word BLUETOOTH.
When selecting the option BLUETOOTH, confirm using the key ✓, the dispositivo bluetooth® device is then activated for the modules to be seen by other devices.
• The search for devices can be made in two ways:
- from the device emitting the audio (mobile, notebook, iPad, tablet,...), or else
- from the device folder bluetooth® which reads its module as 9368 ♥ BT.
• Press the key ♥ BT to visualize the list of devices to be see and that have been safeguarded.



- Press Q to find new devices that may be read after two minutes.
- Select the device to be linked and press 8.
- The device to which you have linked will ask for an access password.
"0000" is the password by default(if you wish to change it, please refer to the subsection 4.- Functioning. SETTINGS).



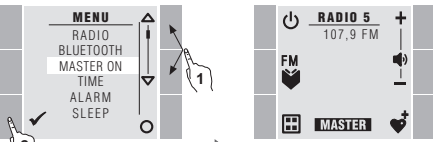
- Each time you select the Bluetooth device you will be able to listen to music, adjust the volume and reproduce songs from the own device (mobile, laptop, iPad, tablet...), or from the own module 9368 pressing the ►► button.
- When pressing the ►► button the module goes into remote player mode.
To advance song by song, press ►.
To go back song by song, press ◀.
To play or stop press ►◄.



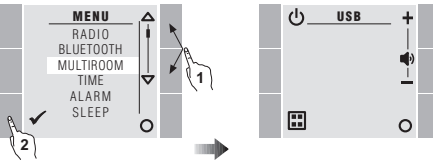
- In order to de-link from bluetooth® device, enter ♥ BT (BT DEVICES), and select the device to be de-linked and press the key 8. You may also de-link from the bluetooth® device itself (PC, Tablet, mobile...).
- To change the password, enter SETTINGS menu (refer to the subsection (leer el apartado 4.- Functioning. SETTINGS)).
- The name of these devices is ABB BT and four predefined consecutive numbers ("ABB BT_ _ _ _").
These passwords come on a sticker in the rear of the remote control and on another sticker given in hand to the user.
- To modify this name, enter the menu SETTINGS and change the name in "NAME BT" (refer to the subsequence 4.- Functioning. SETTINGS).

4.2.- MULTIROOM

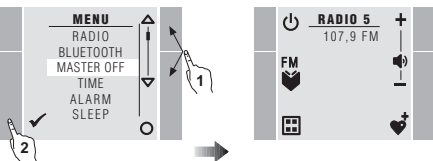
NOTE: The option MULTIROOM works only when you connect the BUS MULTIROOM (connection strips 4, 5, and 6) to the different modules 9368.1 of the installation.
This option allows for the music selected in one of the modules (MASTER ON) to be communicated to the other modules of the installation.
To do this, follow the following steps:
• Once you have chosen the module 9368.2, from which we expect the distribution of music to the rest of modules (with its own selected playlist), enter MENU and select the keys ▲ and ▼ MASTER ON.
• Once you have chosen the option MASTER ON and as long as this equipment is switched on, it will communicate the music to the rest of modules 9368.1 connected to the BUS.



- To listen to music in the rest of modules 9368.1, simply switch them on, and these automatically will reproduce the music MULTIROOM from the 9368.2 MASTER ON.
If the equipment is already switched on, enter MENU and select with the keys ▲ and ▼ the option MULTIROOM. Immediately, the equipment will start reproducing the music emitted in the module 9368.2 selected as MASTER ON.
To exit, press the key MENU and select another musical source or switch off the remote control.



To exit the mode MASTER ON, on the 9368.2 selected as MASTER, enter MENU and with the keys ▲ and ▼ select the option MASTER OFF.
Automatically, this equipment will start to function individually, and all the other modules of the installation which are in the mode MULTIROOM will also be switched off.



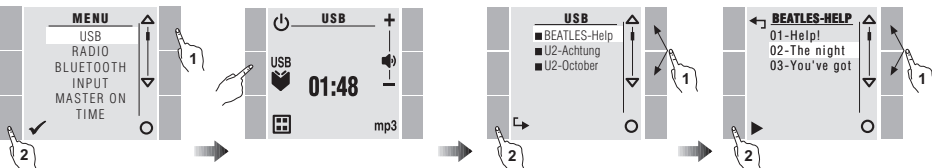
5.- Connection to the module 9368.3 with auxiliary input USB and from line + headphones output

The elements that are found in MENU could change according to the configuration of the equipments interlinked.
The module 9368.3 may be controlled by the module 9368 or 9368.7 and, when it is connected, some more options are added to the MENU.
The USB, bluetooth® and line inputs, INPUT, are activated by using the key MENU (the option PHONES is activated when the connector is introduced).

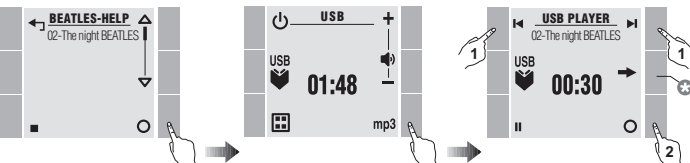
5.1.- USB

Before activating this function, there must be a USB memory stick connected to the auxiliary input on the module 9368.3 providing music files in MP3 or WAV conventional formats.

- To access the USB function, you may go to MENU and select the function USB.
- Once on USB, press ♥ USB and look for your desired song on files and sub-files of music MP3, to play the music press ►.



- When the audio track is selected and exiting the screen with the files by pressing the key O (EXIT), you will have to press the key mp3 to enter into the player device.
- From mp3, you may control de reproduction of the audio tracks. To forward or rewind the audio track and its time (in seconds), you may use the keys ◀►.
- One short press on these keys delays or moves forward the reproduction of the following or previous audio track.
- A long press son these keys delays or moves forward on the time of reproduction of one audio track, as long as you maintain the pressure on the key.
- To handle again the reproduction of your USB memory press the button mp3.



MODES OF REPETITION/REPRODUCTION (pressing the key ⌂ ➡)

⌂ Repeat all the audio tracks in the current directory or selected file indefinitely.

1 Repeat one track or song indefinitely.

RND RANDOM or SHUFFLE - Shuffle repetition of all the audio tracks in the USB memory, independently of the directory (file) on which they are found.

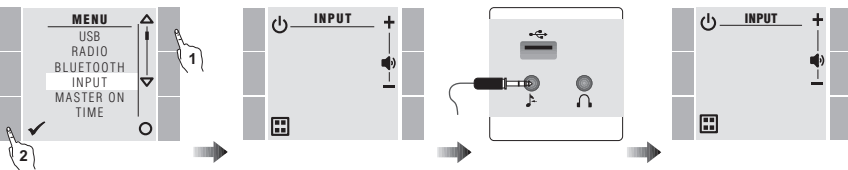
➡ Continual repetition of all the audio tracks in the USB memory, independently from the directory (file) inwhich they are found.

NOTE: When the word SEARCHING is read, it means that the equipment is searching or else cannot find a memory or Pen Drive in the USB input.
When the symbol ⌂ appears, the equipment is searching for "MP3" or "WAV" files.

5.2.- Input

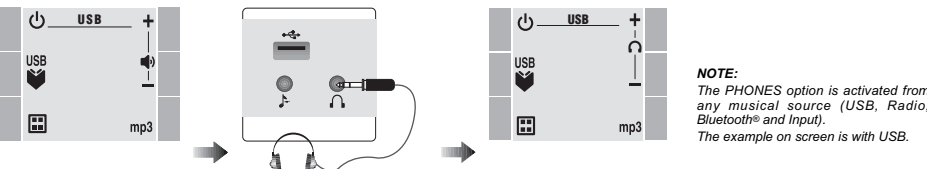
Before de-activating this function, you must connect the source by means of a 3.5 mm stereo cable jack in the auxiliary INPUT.

- To access, go to MENU and select the function INPUT.
Once you have selected INPUT, you will be able to set the volume using the keys + and -.



5.3.- Phones

- To access the mode PHONES you have to connect the cable Jack of 3.5 mm. stereo in the input PHONES.
- Automatically the amplifiers are switched off and the volume is the last one memorized in the mode PHONES.
To adjust the volume press the +Q / -Q buttons.



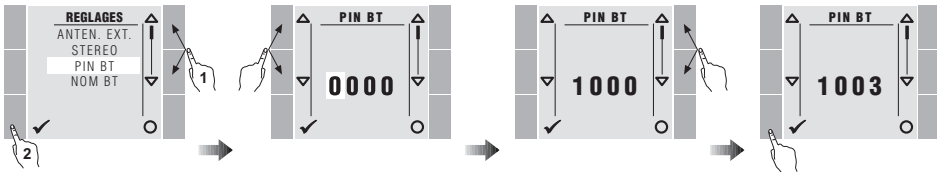
6.- Incident resolution

PROBLEMS	POSSIBLE SOLUTION
- The equipment does not respond. The screen is switched off.	- Review the electric connection. - Press a random key to see the reaction.
- The screen is switched on, but there is no audio.	- Verify that you are tuned with a radio station with a program. - Verify that thevolume is not at its minimum. - Verify the correct connection of the phones on the line and the absence of headphones connected.
- Reception FM deficient.	- Connect the module 9368 or 9368.7 to an external FM signal using the coaxial cable shielded in the connectors or verify that the signalis correctly connected. - Verify the type of signal selected on the optional menu. - Remove the equipment of electronic ballasts or other equipments (fluorescents...).
- The equipment does not read the bluetooth® device with which it wants to connect.	- Verify that the bluetooth® device that you wish to connect not only has its BLUETOOTH functionality activated but also that the latter is configured to be visible by other users, so that it is not in the mode BLUETOOTH invisible.
- When the electric tension of the equipment fades away, the latter does not recover the time automatically, and constantly flashes lines in the place of the clock on the screen.	- Verify that the last time that the time was set on the equipment; this was done automatically, through a FM channel with RDS broadcasting the time. - Set the clock in the automatic mode, so that the next power cut does not impede the equipment to insert the time in an autonomous manner when the power is back.
- The equipment does not show the time on the screen.	- Verify that the manual adjustment of the clock has not deleted the time. - Adjust the clock in the automatic or manual mode.
- The equipment loses communication with the ceiling module 9368.1 and shows the following screen:	- Leave the equipment in this state until you have identified its anterior link with the ceiling module previously linked. - Make sure the amplifier equipment 9368.1 (located in the ceiling or false wall) has access to power supply 230 V~ / 127 V~. - In the case of damage or replacement of ceiling module 9368.1, press first the key CONNECT in the ceiling module 9368.1. Then, press the keys at the top on the left and on the right of the wall module 9368.2 during 2 seconds (⌂ and ⌂ as shown in the next figure) in order to link the wall module 9368.2 to a new ceiling module 9368.1.

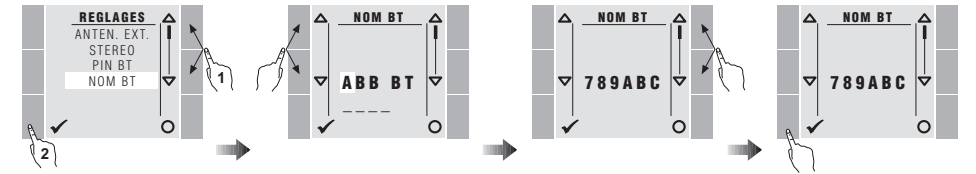


7.- Warranty

This product is subject to the warranty offered in the general conditions of sale of ABB in each country.



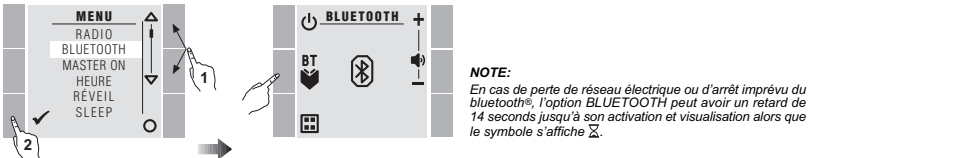
- **NOM BT**
IMPORTANT: Nous vous recommandons de réaliser cette opération avant d'activer bluetooth® ou le relier.
Cette option permet de changer le nom du dispositif BLUETOOTH® qui vient par défaut "ABB BT_ _ _ _" par un autre chiffre choisi par vous (vous disposez de 14 caractères maximum).
Sélectionnez **NOM BT** sur l'écran de RÉGLAGES et appuyez sur ✓ pour valider.
Pour sélectionner le caractère à changer appuyez sur les 2 touches supérieures de gauche.
Pour modifier le caractère à changer appuyez sur les 2 touches supérieures de droite.
Pour valider le nouveau NOM BT appuyez sur ✓.
Si vous ne voulez pas changer le NOM BT, pour sortir appuyez sur O.
NOTE: Il est recommandé qu'avant de chercher ces dispositifs à d'autres équipements, changez les noms et les pins pour obtenir la visualisation définitive.
Avant de modifier ces options et pour que les changements deviennent opportuns, il est recommandé d'**écarter** ou **effacer** les noms antérieurs de leurs dispositifs et les rechercher pour voir les noms et dispositifs actualisés.



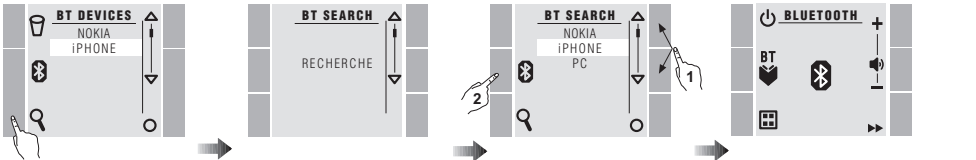
4.1.- Bluetooth®

IMPORTANT: Avant de sélectionner BLUETOOTH, il est recommandé d'entrer dans RÉGLAGES pour changer le nom du dispositif "NOM BT" et leur clé d'accès "PIN BT" et ainsi les différencier d'autres possibles dispositifs bluetooth® de l'entourage (lire le paragraphe 4.- Fonctionnement. RÉGLAGES).

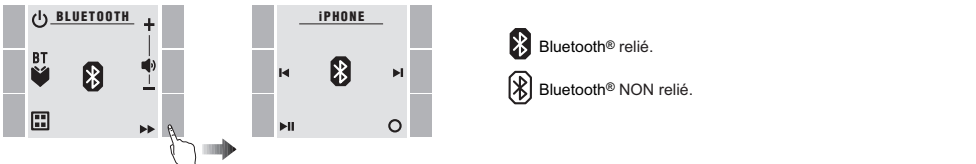
- En connectant les modules 9368 et 9368.1 avec le module 9368.3 s'affiche sur l'écran du MENU le mot BLUETOOTH.
Sélectionnez l'option BLUETOOTH et validez-la avec la touche ✓, le dispositif bluetooth® se déclenche pour être vu par d'autres dispositifs.
- La recherche de dispositifs peut se faire de deux façons différentes:
 - du dispositif que l'on va utiliser l'audio (portable, ordinateur, iPad, tablette...), ou bien
 - du dossier de dispositifs bluetooth® dont vous voyez le modèle 9368 ♥ BT.
- Appuyez sur la touche ♥ BT pour visualiser la liste des dispositifs que vous voyez et que vous avez gardé.



- Appuyez sur Q pour rechercher de nouveaux dispositifs que vous pourrez voir au bout de deux minutes.
- Sélectionnez le dispositif à relier et appuyez sur Q.
- Le dispositif qui a été relié demandera la clé d'accès.
Par défaut c'est "0000" (si vous désirez le modifier lisez le paragraphe 4.- Fonctionnement. RÉGLAGES).



- Chaque fois que vous sélectionnez le dispositif bluetooth® vous pourrez écouter de la musique, modifier le volume ainsi que la reproduction des chansons à partir du dispositif même (portable, ordinateur, iPad, tablette...), ou bien à partir du module 9368 en appuyant sur la touche ►►.
- En appuyant sur la touche ►► le module entre en mode reproducteur à distance.
Pour avancer de chanson en chanson, appuyez sur ►►.
Pour reculer de chanson en chanson, appuyez sur ◀◀.
Pour reproduire ou arrêter appuyez sur ►►.

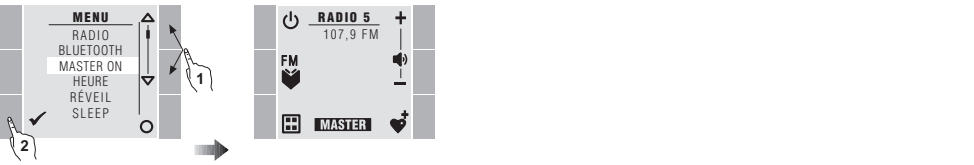


- Pour se débrancher du dispositif bluetooth®, entrez dans ♥ BT (BT DEVICES) sélectionnez le dispositif à débrancher et appuyez sur la touche Q. Il est possible aussi de le débrancher du dispositif bluetooth® même (PC, Tablette, portable...).
- Pour changer la clé entrez dans le menu RÉGLAGES (lire le paragraphe 4.- Fonctionnement. RÉGLAGES).
- Le nom de ces dispositifs est ABB BT et 4 numéros consécutifs ("ABB BT_ _ _ _") par défaut.
Ces codes sont inscrits sur une étiquette adhésive sur la partie arrière de la télécommande et sur une autre étiquette volante pour l'utilisateur.
- Pour modifier ce nom entrez dans le menu RÉGLAGES et changez le nom par "NOM BT" (lire le paragraphe 4.- Fonctionnement. RÉGLAGES).

4.2.- MULTIROOM

NOTE: L'option MULTIROOM ne fonctionne que quand le BUS multiroom est connecté (barrettes de raccordement 4, 5 et 6) parmi les différents modules 9368.1 de l'installation.
Cette option permet de distribuer la musique sélectionnée dans un des équipements (MASTER ON) au reste des équipements de l'installation.
Pour cela, suivez les pas suivants:

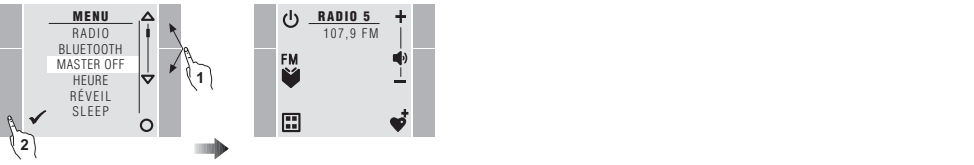
- Quand vous avez choisi le module 9368.2 et qui distribue la musique aux autres (avec votre musique), entrez dans le MENU et sélectionnez avec les touches ▲ et ▼ MASTER ON.
- Quand vous avez sélectionné l'option MASTER ON et si votre équipement ne s'est pas éteint, il distribuera la musique au reste des modules 9368.1 connectés au BUS.



- Pour écouter la musique dans le reste des modules 9368.1, il suffit de les allumer et ils se mettront en marche automatiquement MULTIROOM provenant du 9368.2 MASTER ON.
Si l'équipement est déjà allumé, entrez dans le MENU et sélectionnez avec les touches ▲ et ▼ l'option MULTIROOM. Immédiatement l'équipement commencera à reproduire la musique que le module 9368.2 émet, sélectionné comme MASTER ON.
Pour sortir, appuyez sur la touche MENU et sélectionnez une autre source musicale ou éteignez la télécommande.



Pour sortir du mode MASTER ON dans le 9368.2 qui aura été choisi comme MASTER, entrez dans le MENU et avec les touches ▲ et ▼ sélectionnez l'option MASTER OFF.
Automatiquement, cet équipement passera en mode individuel et tous les équipements de l'installation qui étaient en mode MULTIROOM s'éteindront.



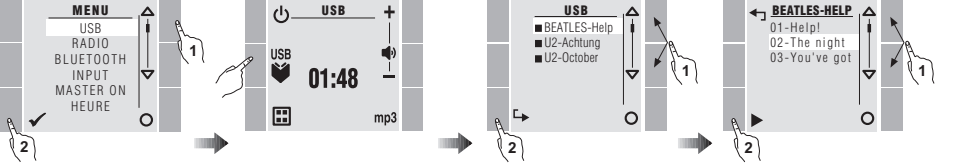
5.- Connexion au module 9368.3 d'entrée auxiliaire USB et de ligne + sortie à travers le casque

Les éléments qui s'affichent dans le MENU, pourraient varier en fonction de la configuration et des équipements connectés.
Le module 9368.3 est contrôlé à partir du module 9368 ou 9368.7 et en le connectant, des prestations dans le MENU.
Les entrées USB, bluetooth® et de ligne INPUT s'activent avec la touche MENU (la fonction PHONES s'active quand il se connecte).

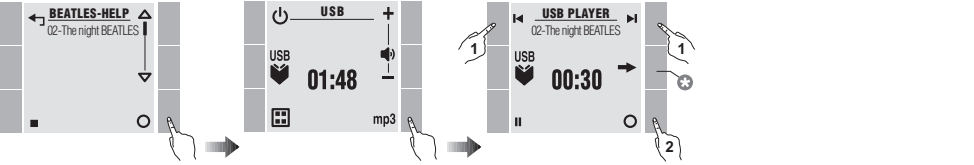
5.1.- USB

Avant d'activer cette fonction, il doit y avoir une mémoire USB connectée à la prise USB du module 9368.3 qui contient des dossiers de musique en formats MP3 ou WAV conventionnels.

- Pour accéder à la fonction USB il faut aller au MENU et sélectionner la fonction USB.
- En USB appuyez sur ♥ USB et chercher dans les dossiers et sous-dossiers de musique MP3 la chanson choisie pour la reproduire appuyez sur la touche ►.



- Après avoir sélectionnée la piste audio et en sortant de l'écran de dossiers à travers la touche O (SORTIR), il faut appuyer sur la touche mp3 pour entrer dans le reproducteur d'archives.
- À partir de mp3, vous pourrez modifier la reproduction des pistes audio. Pour avancer ou faire marche arrière comme le temps (en sg.) de cette dernière, utilisez les touches ◀►.
- Une légère pulsation sur ces touches retarde ou avance a reproduction à la suivante ou à l'antérieure piste audio.
- Une longue pulsation sur ces touches retarde ou avance dans le temps la reproduction d'une piste audio selon le temps de la pulsation.
- Pour modifier la reproduction de votre mémoire USB appuyez sur la touche mp3.



MODES DE RÉPÉTITION/REPRODUCTION (en appuyant sur la touche ⚙️ ➡️)

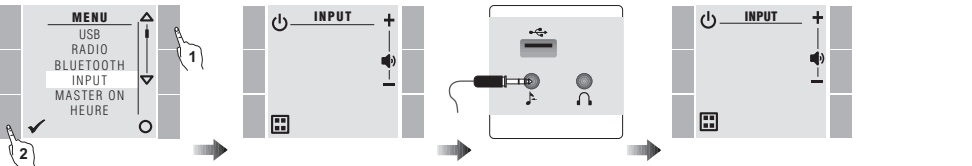
- ➡️ Répétition de toutes les pistes du répertoire actuel ou du dossier sélectionné de manière infinie.
- ➡️ Répétition de 1 piste ou chanson en boucle.
- RND** RANDOM ou SHUFFLE - Répétition aléatoire de toutes les pistes audio de la mémoire USB, indépendamment du répertoire (dossier) où elle se trouve.
- ➡️ Répétition continue de toutes les pistes audio de la mémoire USB, indépendamment du répertoire (dossier) où elles se trouvent.

NOTE: Quand le mot CHERCHE s'affiche, l'appareil cherche ou ne trouve pas de mémoire ou de Pen drive dans le connecteur USB.
Quand le symbole 🔍 s'affiche, l'appareil cherche des dossiers type "MP3" ou "WAV".

5.2.- Input

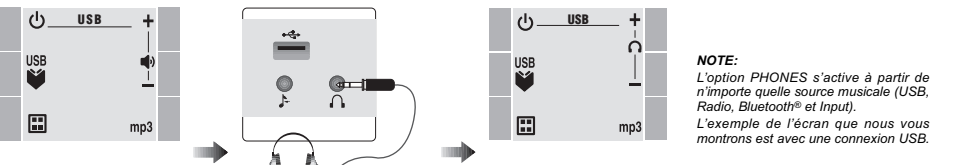
Avant d'activer cette fonction, il faut connecter la source à travers un câble Jack de 3.5 mm.stéréo à l'entrée INPUT.

- Pour accéder, aller au MENU et sélectionner la fonction INPUT.
Après avoir sélectionné INPUT vous pourrez régler le volume avec les touches + et -.



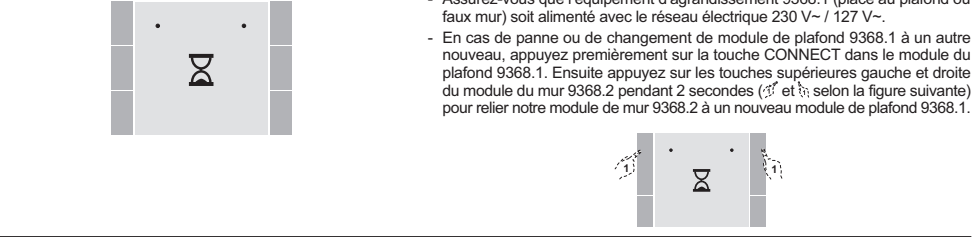
5.3.- Phones

- Pour accéder au mode casque PHONES il faut connecter le câble Jack de 3.5 mm.stéréo dans la prise PHONES.
- Automatiquement, les haut-parleurs s'éteignent et le volume à écouter est le dernier mémorisé dans le mode PHONES.
Pour régler le volume appuyez sur les touches + et -.



6.- Résolution d'incidences

PROBLÈME	SOLUTION POSSIBLE
- L'équipement ne répond pas. L'écran est éteint.	- Réviser la connexion électrique. - Appuyez sur n'importe quelle touche pour répondre.
- Écran allumé mais il n'y a pas d'audio.	- Vérifiez que la station est synchronisée avec la programmation. - Vérifiez que le niveau de volume n'est pas au minimum. - Vérifiez la connexion des haut-parleurs sur la barrette et qu'il n'y a pas de casques connectés.
- Réception FM défaillante.	- Connectez dans le module 9368 ou 9368.7 une antenne FM externe en utilisant un câble coaxial blindé dans les connecteurs habilités ou vérifiez que l'antenne est bien connectée. - Vérifiez le type d'antenne sélectionnée dans le menu des options. - Retirez l'équipement de ballasts électroniques ou d'autres équipements (fluorescentes...).
- L'équipement ne détecte pas le dispositif bluetooth® auquel il veut se connecter.	- Vérifiez que le dispositif bluetooth® que vous voulez relier a bien la fonctionnalité BLUETOOTH activée et aussi qu'elle est configurée comme visible à d'autres utilisateurs, c'est-à-dire qu'elle n'est pas en mode BLUETOOTH invisible.
- Quand la tension électrique disparaît, l'équipement ne récupère pas l'heure automatiquement et donc des tirets sur les positions de l'heure clignotent constamment.	- Vérifiez que la dernière fois que vous avez réglé l'heure de l'appareil, cette opération s'est réalisée dans le mode de réglage automatique de l'horloge à travers une station FM avec RDS qui émet l'heure. - Réglez l'horloge en mode réglage automatique pour que dans les prochaines chutes de tension, l'équipement peut introduire l'heure de façon autonome quand la tension revient.
- L'équipement ne montre pas l'heure sur l'écran.	- Vérifiez que le réglage manuel de l'horloge ne se soit pas éliminé. - Réglez l'horloge au mode automatique ou manuel.
- L'équipement perd la communication avec le module du plafond 9368.1 et monter l'écran suivant:	- Laissez l'équipement dans cet état jusqu'à le lien antérieur soit localisé avec l'équipement de plafond relié au départ. - Assurez-vous que l'équipement d'agrandissement 9368.1 (placé au plafond ou faux mur) soit alimenté avec le réseau électrique 230 V~ / 127 V~.



7.- Garantie

Ce produit est sujet à la garantie qui est offerte dans les conditions générales de vente de ABB dans chaque pays.

IMPORTANTE: Recomendamos realizar esta operação antes de ativar o bluetooth® ou ligá-lo.

Selecione NAME BT no ecrã de CONFIGURAÇÕES e prima ✓ para validar.

Para seleccionar o caractere a mudar prima as 2 teclas superiores da esquerda.

Para modificar o caractere a mudar prima as 2 teclas superiores da direita.

Para validar o novo NAME BT prima ✓

Se não deseja mudar o NAME BT, para sair prima Q.

NOTA: Recomendamos que antes de procurar estes dispositivos em outros equipamentos, mude os nomes e pins para ter a visualização definitiva.

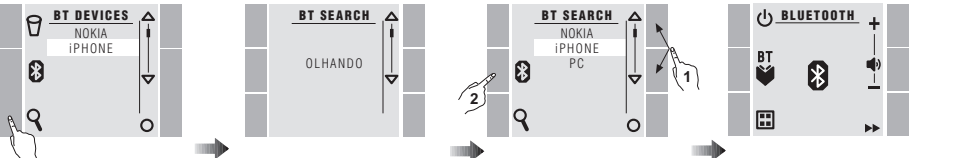
Antes mesmo de modificar estas opções e também para que as mudanças sejam efetivas, recomendamos **omitir** ou **apagar** os nomes anteriores de seus dispositivos e voltar a procurá-los para ver os nomes e dispositivos atualizados.

IMPORTANTE: Antes de selecionar BLUETOOTH, é recomendável entrar em CONFIGURAÇÕES para mudar o nome do dispositivo "NAME BT" e sua senha de acesso "PIN BT" e assim diferenciá-lo de outros possíveis dispositivos bluetooth® do mesmo ambiente (ler a seção 4.- Funcionamento CONFIGURAÇÕES).

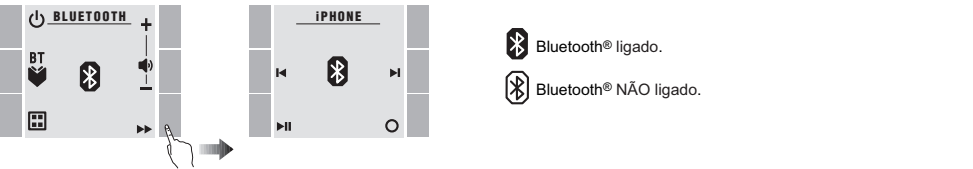
- Ao conectar os módulos 9368 e 9368.1 com o módulo 9368.3 aparece no ecrã inicial do MENU a palavra BLUETOOTH.
- Ao selecionar a opção BLUETOOTH e validá-la mediante a tecla , o dispositivo bluetooth® se ativa para ser visto por outros dispositivos.
- A procura de dispositivos pode-se realizar de 2 formas:
- desde o dispositivo onde se váia a transmitir o áudio (telemóvel, portátil, iPad, tablet...), ou bem
 - desde a pasta de dispositivos bluetooth® que vê seu módulo 9368  BT.
- Prima a tecla  BT para visualizar a lista dos dispositivos que vê e tenha guardado.



- Prima **Q** para procurar novos dispositivos que se visualizarão transcorridos 2 minutos.
 - Selecione o dispositivo ao ligar e prima **8**.
 - O dispositivo que foi ligado pedirá a senha de acesso.
- Por defeito é "0000" (se deseja modificá-lo leia a seção 4.- Funcionamento. CONFIGURAÇÕES).



- Cada vez que selecionar o dispositivo bluetooth® poderá escutar música, alterar o volume e a reprodução das canções desde o próprio dispositivo (telemóvel, portátil, iPad, tablet...), ou bem desde o próprio módulo 9368 premindo a tecla ►►.
- Ao premir a tecla ►► o módulo entra em modo reproduzidor remoto.
- Para avançar de canção em canção, prima ►◄.
- Para recuar de canção em canção, prima ◄◄.
- Para reproduzir ou parar prima ►◄◄.



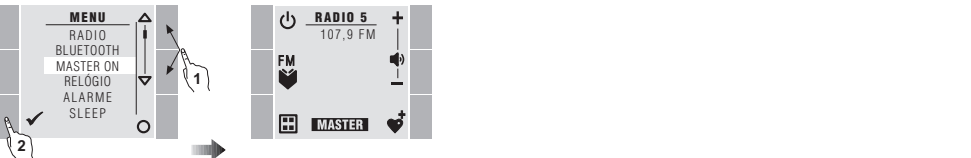
- Para desligar o dispositivo bluetooth®, entre em **BT (BT DEVICES)** selecione o dispositivo a desligar e prima a tecla **⏏**. Também se pode desligar desde o próprio dispositivo bluetooth® (PC, Tablet, telemóvel...).
- Para mudar a senha de acesso entre no menu **CONFIGURAÇÕES** (ler a seção 4.- Funcionamento. CONFIGURAÇÕES).
- O nome destes dispositivos é **ABB BT** e 4 números consecutivos ("**ABB BT ____**") predefinidos de fábrica.
- Estes códigos vêm numa etiqueta adesiva na parte traseira do comando e em outra etiqueta solta para o usuário.
- Para mudar este nome entre no menu **CONFIGURAÇÕES** e mude o nome em "**NAME BT**" (ler a seção 4.- Funcionamento. CONFIGURAÇÕES).

NOTA: A opção MULTIROOM só funciona ao conectar o BUS multiroom (regretas de conexão 4, 5 e 6) entre os diferentes módulos 9368.1 da instalação.

Esta opção permite distribuir a música selecionada num dos aparelhos (MASTER ON) ao restante dos aparelhos da instalação.

Para isso, siga os seguintes passos:

- Uma vez selecionado o módulo 9368.2 o qual queremos que se distribua a música aos demais (com sua música selecionada), entre no MENU e selecione com as teclas **Δ** e **▽** MASTER ON.
- Uma vez selecionada a opção MASTER ON e sempre que este aparelho não se apague, distribuirá a música ao resto dos módulos 9368.1 conectados ao BUS.



- Para escutar a música no resto dos módulos 9368.1, simplesmente ao ligá-los estes entrarão automaticamente a reproduzir a música MULTIROOM proveniente do 9368.2 MASTER ON.

Se o aparelho está ligado, entre no MENU  e selecione com as teclas  e  a opção MULTIROOM. Imediatamente o aparelho começará a reproduzir a música que transmite o módulo 9368.2 selecionado como MASTER ON.

Para sair prima a tecla **MENU** e selecione outra fonte musical ou apague o comando.



Para sair do modo MASTER ON no 9368.2 que se tenha selecionado como MASTER, entre no MENU  e com as teclas  e  selecione a opção MASTER OFF.

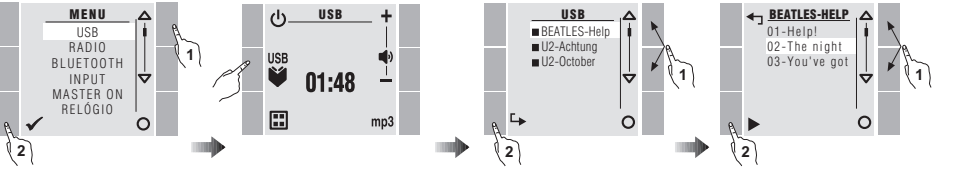
Automaticamente este aparelho passará a funcionar individualmente, e todos os aparelhos da instalação que estejam em modo MULTIROOM se apagarão.



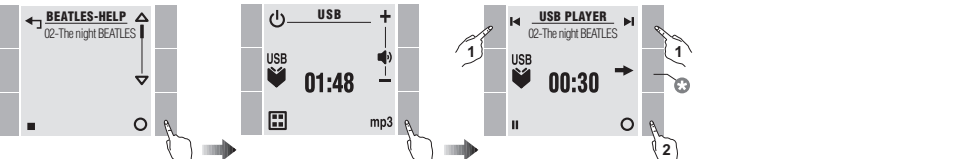
Os elementos que aparecem no MENU poderiam variar em função da configuração e aparelhos conectados. O módulo 9368.3 se controla desde o módulo 9368.7 e ao conectá-lo são adicionadas prestações no MENU. As entradas USB, bluetooth® e de linha INPUT se ativam mediante a tecla MENU (a função PHONES se ativa ao introduzir o conector).

Antes de ativar esta função deve haver uma memória USB conectada à entrada USB do módulo 9368.3 contendo os arquivos de música em formatos MP3 ou WAV convencionais.

- Para acessar a função USB deve-se ir ao MENU e selecionar a função USB.
- Estando em USB prima **USB** e procure nas pastas e subpastas de música MP3 a canção desejada, para reproduzi-la prima .



- Uma vez selecionada a faixa de áudio e saindo do ecrã de pastas através da tecla **O** (SAIR), deve-se premir a tecla **mp3** para entrar no reprodutor de arquivos.
- Desde mp3** poderá gestionar a reprodução das faixas de áudio. Para adiantar ou recuar a faixa de áudio, como o tempo (em sg.) da mesma, utilize as teclas **◀▶**.
- Um toque curto sobre estas teclas atrasa ou adianta a reprodução à seguinte ou anterior faixa de áudio.
- Um toque longo sobre estas teclas atrasa ou adianta no tempo a reprodução duma faixa de áudio, por o tempo que se mantenha o toque.
- Para voltar a gestionar a reprodução de sua memória USB prima a tecla **mp3**.



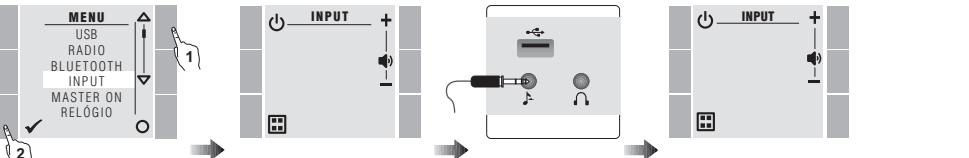
MODOS DE REPETIÇÃO/REPRODUÇÃO (premiando a tecla ➡)

- | | |
|---|---|
|  | Repetição de todas as faixas do diretório atual ou pasta selecionada de maneira infinita. |
|  | Repetição de 1 faixa ou canção de maneira infinita. |
| RND | RANDOM ou SHUFFLE - Repetição aleatória de todas as faixas de áudio da memória USB, com independência do diretório (pasta) no qual se encontram. |
|  | Repetição contínua de todas as faixas de áudio da memória USB, com independência do diretório (pasta) no qual se encontram. |

NOTA: Quando aparece a palavra PROCURANDO o aparelho está procurando ou não encontra uma memória ou Pen Drive na entrada USB. Quando aparece o símbolo o aparelho está procurando arquivos do tipo "MP3" ou "WAV".

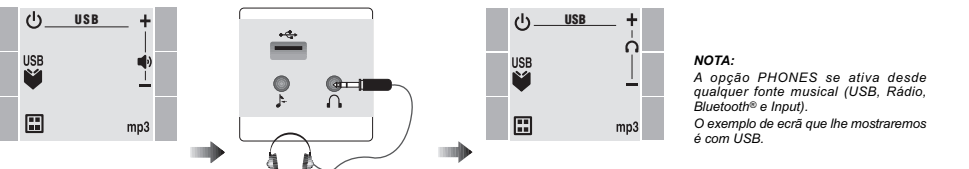
Antes de ativar esta função deve-se conectar à fonte através de um cabo Jack de 3.5 mm. estéreo na entrada INPUT.

- Para aceder ir ao e seleccionar a função INPUT.
Uma vez seleccionado INPUT poderá regular o volume mediante as teclas **+** e **-**.



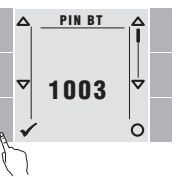
• Para aceder ao modo auriculares PHONES deverá conectar ao cabo Jack de 3.5 mm. estéreo na entrada PHONES.

- Automaticamente se apagam os alto-falantes e o volume a escutar passa a ser memorizado no modo PHONES.
Para regular o volume prima as teclas **+V** / **-V**.



6.- Resolução de incidências	
PROBLEMA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
- O aparelho não responde. O ecrã está apagado.	- Revise a conexão elétrica. - Prima qualquer tecla para resposta.
- Ecrã ligado, porém não há áudio.	- Verifique que está sintonizando uma estação com programação. - Verifique que o nível de volume não está no mínimo. - Verifique a correta conexão dos alto-falantes na regreta ou que não há auriculares conectados.
- Recepção FM deficiente.	- Conecte no módulo 9368 ou 9368.7 uma antena FM externa utilizando cabo coaxial nos conectores habilitados ou comprove que esteja corretamente conectada. - Verifique o tipo de antena selecionada no menu de opções. - Distancie o aparelho de balastos eletrônicos ou outros equipamentos (florescentes...).
- O aparelho não detecta o dispositivo bluetooth® com o qual se quer ligar.	- Verifique se o dispositivo bluetooth® que se quer ligar não só tem ativada a função BLUETOOTH, mas também que esta esteja configurada como visível a outros usuários, de forma que não esteja em modo BLUETOOTH invisível.
- Quando a tensão elétrica do aparelho falhar, este não recupera a hora automaticamente, de forma que uns riscos permanecem constantemente a piscar nas posições do relógio no ecrã.	- Verifique se a última vez que configurou a hora no aparelho, esta operação se realizou no modo configuração automática do relógio, através da emissora FM com RDS que transmite a hora. - Defina o relógio no modo configuração automática, para que na próxima queda de tensão, o aparelho possa introduzir a hora de forma autónoma quando volte a tensão.
- O aparelho não mostra a hora no ecrã.	- Verifique se na configuração manual do relógio não se tenha eliminado a hora. - Defina o relógio no modo automático ou manual.
- O aparelho perde a comunicação com o módulo de teto 9368.1e mostra o seguinte ecrã:	- Deixar o aparelho neste estado até que localize sua vinculação anterior com o aparelho de teto vinculado inicialmente. - Certifique-se de que o aparelho de amplificação 9368.1 (localizado no teto ou parede falsa) esteja alimentado por uma rede elétrica 230 V~ / 127 V~. - Em caso de concerto ou mudança de módulo de teto 9368.1 a outro novo, prima primeiro a tecla CONNECT no módulo de teto 9368.1. Em seguida prima as teclas superiores esquerda e direita do módulo parede 9368.2 durante 2 segundos (⌘ e ⌘ como se mostra na seguinte gravura) para vincular nosso módulo de parede 9368.2 a um novo módulo de teto 9368.1.

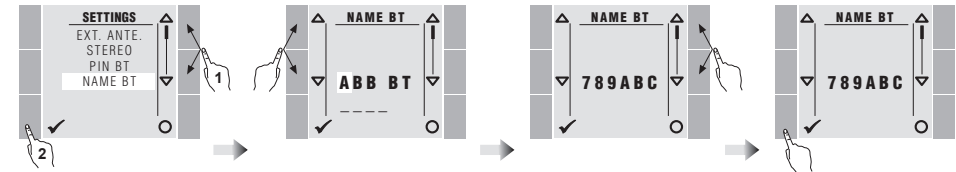
Este produto está sujeito à garantia que se oferece nas condições gerais de venda de ABB em cada país.



- NAME BT (НАЗВАНИЕ BLUETOOTH)

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется выполнить данное действие перед активацией bluetooth® или его подключением. Данная опция позволяет изменить название, которое установлено по умолчанию на заводе "ABB BT_ _ _ _", на другое, которое Вы пожелаете (допустимая длина до 14 знаков). Выберите NAME BT (НАЗВАНИЕ BT) на экране SETTINGS (НАСТРОЙКИ) и нажмите ✓ для подтверждения. Для выбора знака, который Вы хотите изменить, нажмите 2 верхние клавиши слева. Для изменения желаемого знака нажмите 2 верхние клавиши справа. Чтобы подтвердить новое NAME BT (НАЗВАНИЕ BT) нажмите ✓. Если Вы не хотите менять NAME BT (НАЗВАНИЕ BT), для выхода нажмите О.

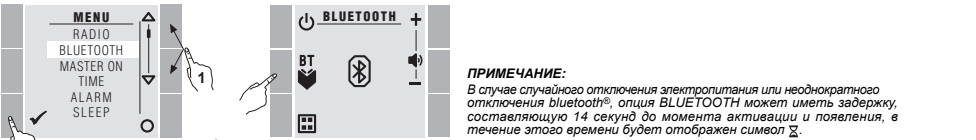
ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется перед началом поиска других устройств на другом оборудовании изменить названия и пароли, чтобы обеспечить окончательную видимость. Перед изменением данных опций и для их эффективности, рекомендуется пропустить или удалить предыдущие названия устройств и осуществить новый поиск для отображения актуализированных устройств и названий.



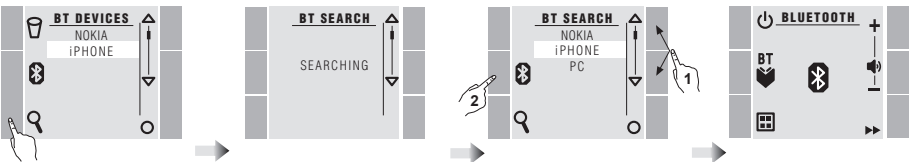
4.1.- Bluetooth®

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как выбрать BLUETOOTH, рекомендуется зайти в SETTINGS (НАСТРОЙКИ) для изменения названия устройства "NAME BT", а также кода доступа "PIN BT". Это необходимо сделать для того, чтобы отличить его от других устройств bluetooth®, которые могут находиться поблизости (ознакомьтесь с разделом 4 - Функционирование. SETTINGS [НАСТРОЙКИ]).

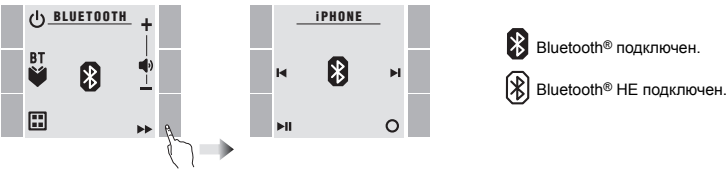
- После подключения модулей 9368 и 9368.1 с модулем 9368.3 на начальном экране МЕНЮ появится слово BLUETOOTH. При выборе опции BLUETOOTH и ее подтверждения при помощи клавиши ✓, устройство bluetooth® будет активировано и станет видимым для других устройств.
- Поиск устройств может быть выполнен 2 способами:
 - через устройство, из которого будет передаваться аудио (сотовый телефон, ноутбук, iPad, планшетный компьютер...), или
 - через папку устройства bluetooth®, отображаемую в Вашем модуле 9368 ♥BT.
- Нажмите клавишу ♥BT для отображения списка устройств, которые были сохранены.



- Нажмите Q для поиска новых устройств, которые будут отображены по прошествии 2 минут.
- Выберите устройство для подключения и нажмите @.
- Устройство, к которому Вы осуществляете подключения запросит пароль для доступа. По умолчанию это "0000" (если желаете, Вы можете изменить его в разделе 4 - Функционирование. SETTINGS [НАСТРОЙКИ]).



- Каждый раз при выборе устройства bluetooth® Вы можете слушать музыку, регулировать уровень громкости и воспроизводство песен со своего устройства (сотовый телефон, ноутбук, iPad, планшетный компьютер...), или непосредственно с самого модуля 9368, нажатием клавиши ►►.
- При нажатии клавиши ►► модуль входит в режим удаленного воспроизведения. Для продвижения от песни к песне вперед нажмите ►|.
- Для возвращения назад от песни к песне нажмите |◄.
- Для воспроизведения или остановки нажмите ||.

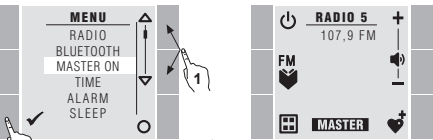


- Для отключения устройства bluetooth®, войдите в ♥BT (BT DEVICES [УСТРОЙСТВА BT]), выберите устройство для подключения и нажмите клавишу @. Также можно произвести отключение с самого устройства bluetooth® (PC, планшетный компьютер, сотовый телефон...).
- Для изменения пароля войдите в меню SETTINGS (НАСТРОЙКИ) (ознакомьтесь с разделом 4 - Функционирование. SETTINGS [НАСТРОЙКИ]).
- Данные устройства называются следующим образом: ABB BT и 4 последовательных цифры ("ABB BT_ _ _ _"), установленные по умолчанию на заводе. Данные коды указаны на наклеенной этикетке с обратной стороны пульта и на другой отдельной этикетке, предназначенной для пользователя.
- Для изменения этого названия войдите в меню SETTINGS (НАСТРОЙКИ) и измените название в опции "НАЗВАНИЕ BT" (ознакомьтесь с разделом 4 - Функционирование. SETTINGS [НАСТРОЙКИ]).

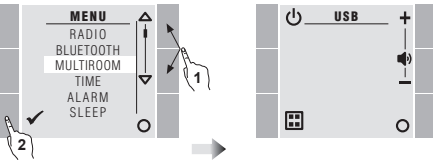
4.2.- MULTIROOM (МУЛЬТИРУМ)

ПРИМЕЧАНИЕ: Опция MULTIROOM (МУЛЬТИРУМ) работает только при подключении BUS мультирум (клеммные планки 4, 5 и 6) между различными модулями 9368.1 установки. Данная опция позволяет передать выбранную на одном оборудовании музыку (MASTER ON) на остальные устройства установки. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

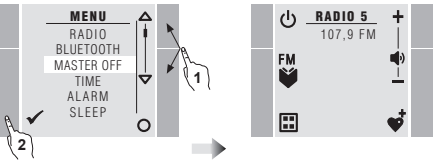
- После выбора модуля 9368.2, с которого мы хотим передать музыку на другие устройства (предварительно необходимо выбрать музыку), зайдите в МЕНЮ и нажмите клавиши ▲ и ▼ для выбора MASTER ON.
- После выбора опции MASTER ON и включенном устройстве, передайте музыку на другие модули 9368.1, подсоединенные к BUS.



- Для прослушивания музыки на остальных модулях 9368.1, сразу после их включения они автоматический войдут в режим воспроизводства музыки MULTIROOM (МУЛЬТИРУМ), получаемой от 9368.2 MASTER ON. Если устройство уже включено, зайдите в МЕНЮ @ и при помощи клавиш ▲ и ▼ выберите опцию MULTIROOM (МУЛЬТИРУМ). Сразу после этого устройство начнет воспроизводить музыку, которую передает модуль 9368.2, выбранный в качестве MASTER ON. Для выхода нажмите клавишу МЕНЮ @ и выберите другой источник музыки или выключите пульт.



Для выхода из режима MASTER ON на 9368.2, который был выбран в качестве MASTER, зайдите в МЕНЮ @ и при помощи клавиш ▲ и ▼ выберите опцию MASTER OFF. Это устройство автоматически перейдет в индивидуальный режим работы, а все устройства, находящиеся в режиме MULTIROOM (МУЛЬТИРУМ) выключатся.



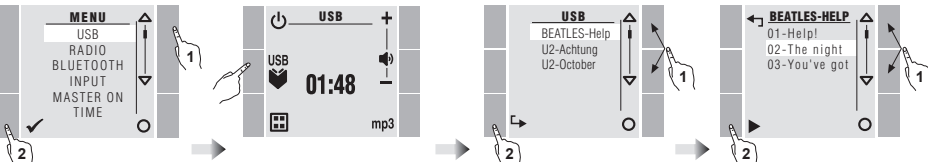
5.- Подключение к модулю 9368.3 вспомогательного USB входа и линии + для наушников

Элементы, отображенные в МЕНЮ, могут меняться в зависимости от конфигурации и подключенного оборудования. Контроль модуля 9368.3 осуществляется через модуль 9368 или 9368.7, а при его подключении появляются дополнительные функции в МЕНЮ. Входы USB, bluetooth® и линия INPUT (ВХОД) активируются при помощи клавиши МЕНЮ @ (функция PHONES [НАУШНИКИ] активируется при их подключении).

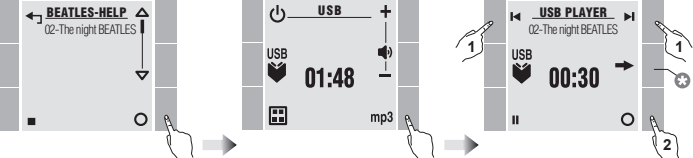
5.1.- USB

Перед тем, как активировать данную функцию, необходимо подключить USB-флеш-накопитель с музыкой в традиционном формате MP3 или WAV, воспользовавшись для этого USB входом модуля 9368.3.

- Для доступа к функции USB необходимо перейти в МЕНЮ @ и выбрать функцию USB.
- После входа в USB нажать ♥USB и выполнить поиск в папках и подпапках MP3 желаемой музыки. Для воспроизведения нажать ►.



- После выбора аудиодорожки и выхода из папки при помощи клавиши О (ВЫЙТИ), необходимо нажать клавишу mp3 для входа в режим воспроизведения файлов.
- Через mp3 можно управлять воспроизведением аудиодорожек. Для прокручивания аудиодорожки вперед или назад по времени воспроизведения (в секундах) воспользуйтесь клавишами |◄|.
- При коротком нажатии на эти клавиши произойдет переход к предыдущей или следующей аудиодорожке.
- При продолжительном нажатии этих клавиш, произойдет прокручивание аудиодорожки вперед или назад в течение того времени, пока будет нажата клавиша.
- Чтобы вновь вернуться к воспроизведению файлов Вашего USB-флеш-накопителя, нажмите mp3.



РЕЖИМЫ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ/ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (нажать клавишу @ ➡)

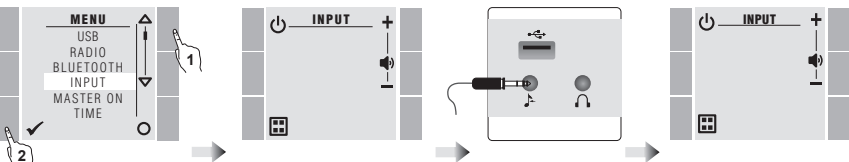
- Постоянное повторение всех аудиодорожек текущего каталога или выбранной папки.
 - Постоянное повторение 1 дорожки или песни.
 - RND RANDOM или SHUFFLE - Повторение всех аудиодорожек USB-флеш-накопителя случайным образом, независимо от их расположения в архиве (в папке), в котором они находятся.
 - ➡ Постоянное повторение всех аудиодорожек USB-флеш-накопителя, независимо от архива (папки), в котором они находятся.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда появляется слово SEARCHING (ПОИСК), устройство осуществляет поиск или не может найти карту памяти или USB-флеш-накопитель в разъеме USB. При появлении иконки Z устройство осуществляет поиск файлов в формате "MP3" или "WAV".

5.2.- Input (Вход)

Перед тем, как активировать функцию, необходимо подключить источник звука при помощи стерео кабеля Jack 3.5 мм к разъему INPUT (ВХОД).

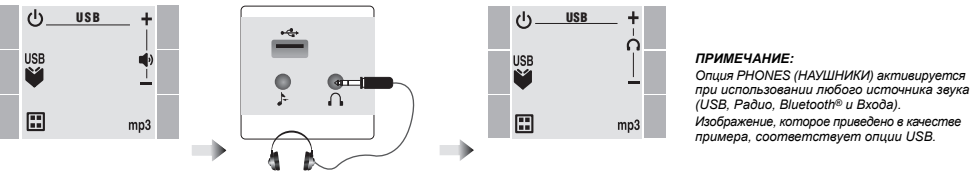
- Для доступа перейти в МЕНЮ @ и выбрать функцию INPUT (ВХОД).

После выбора функции INPUT (ВХОД) можно отрегулировать уровень громкости при помощи клавиш + и -.



5.3.- Phones (Наушники)

- Для доступа к функции PHONES (НАУШНИКИ) @ необходимо подключить стерео кабель Jack 3.5 мм к разъему PHONES (НАУШНИКИ).
- Динамики автоматически отключатся, и звук будет передаваться через PHONES (НАУШНИКИ). Для регулирования громкости звука можно воспользоваться клавишами +@ / -@.



6.- Решение возможных проблем

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
- Аппарат не включается. Экран не светится.	- Проверить подключение электропитания. - Нажмите любую клавишу для ответа.
- Экран светится, но нет звука.	- Проверьте, что настроена радиостанция, которая ведет вещание. - Убедитесь, чтобы уровень громкости не был выставлен на минимальный. - Проверьте правильность соединения динамиков, и убедитесь, что наушники не подключены.
- Недостаточный сигнал FM.	- Подключите в модуле 9368 или 9368.7 внешнюю антенну FM при помощи коаксиального кабеля, в специально предусмотренные соединения или убедитесь в том, что антенна подключена. - Проверьте тип антенны, выбранный в меню опции. - Удалите аппарат с электронных балластов или других (флюоресцентных...) аппаратов.
- Аппарат не обнаруживает устройство bluetooth®, с которым необходимо выполнить соединение.	- Убедитесь, чтобы в устройстве bluetooth®, которое Вы хотите подключить, не только активирована функция BLUETOOTH, но также выбрана необходимая конфигурация для обеспечения видимости устройства другими пользователями, другими словами, что не выбрана опция невидимого BLUETOOTH.
- При отключении электропитания, аппарат не восстанавливает время автоматически, а на экране появляются постоянно мигающие полосы на месте часов.	- Убедитесь, что при последней настройки времени, эта операция была выполнена в автоматическом режиме, посредством радиостанции FM с RDS, где указано время. - Настройте часы в режиме автоматической настройки, чтобы при следующем падении напряжения и после его восстановления аппарат мог автоматически настроить время.
- На экране не отображается время.	- Убедитесь, чтобы в ручной настройке часов время не было удалено. - Настройте часы в автоматическом или ручном режиме.

- Аппарат теряет связь с потолочным модулем 9368.1 и отображается следующий экран:
- Оставьте оборудование в этом состоянии до тех пор, пока не будет обнаружена предыдущая связь, установленная ранее с потолочным модулем.
- Убедитесь в том, что оборудование усилителя 9368.1 (расположенное на потолке или стене) подключено к электросети 230 В~ / 127 В~.
- В случае аварии или изменения потолочного модуля 9368.1 на новый, сначала нажмите кнопку CONNECT в потолочном модуле 9368.1. Сразу после этого нажмите клавиши слева и справа вверх потолочного модуля 9368.2, удерживая их в течение 2 секунд (⏮ и ⏭, как это представлено ниже на изображении) для связи нашего стенного модуля 9368.2 с новым потолочным модулем 9368.1.



7.- Гарантия

На данный продукт распространяется гарантия, обусловленная общими условиями продажи ABB в каждой стране.